

auber

mensuel

ENVIRONNEMENT

Le bonheur est dans le square

page 4

SÉCURITÉ

La tranquillité publique en débat au conseil municipal

page 16

CULTURE

Sauvons la ferme Mazier

page 20



Rendez-vous à la plage

Auber Canal Plage débute le 4 juillet
Voir supplément spécial en pages centrales

QUI MIEUX QUE RENAULT PEUT ENTREtenir VOTRE RENAULT ?

Profitez de nos offres de l'été !!!



- Vente véhicule neuf**
- Vente véhicule occasion**
- Atelier mécanique**
- Atelier carrosserie**

Horaires d'ouverture

JUILLET

du lundi au vendredi 8 h-12 h et 14 h-19 h
le samedi 8 h 30-13 h

AOÛT

du lundi au vendredi 8 h-12 h et 14 h-18 h

DESIGN AUTO

45, boulevard Anatole France
93300 Aubervilliers
Tel: 01 48 34 10 93

NOUVEL AGENT



Saint-Denis
Quartier Diderot
Rue Proudhon



L'immobilier redémarre

C'est le moment de devenir PROPRIÉTAIRE

NOUVELLES DISPOSITIONS
DOUBLEMENT
DU PRÊT À TAUX
0%*

SPÉCIAL
LOI SCÉLLIER :
ne payez plus
d'impôt sur le revenu
pendant
9 ans**



24 appartements du studio au 5 pièces

Duplex, jardins, terrasses, balcons

- A 600 m de Paris
- A proximité du RER B, au pied de la future station de métro (ligne 12)
- Au cœur d'un nouveau quartier résidentiel

ESPACE DE VENTE

À l'angle de l'Avenue du Président Wilson
et de la Rue Proudhon - 93200 Saint-Denis
Ouvert du jeudi au lundi de 14 h à 19 h.

01 58 69 59 50

Une co-réalisation **Bati Conseil**
IMMOBILIER

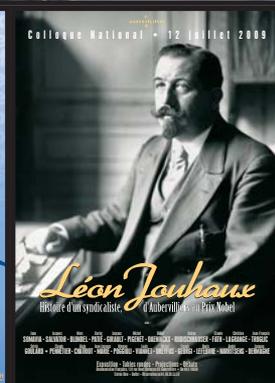
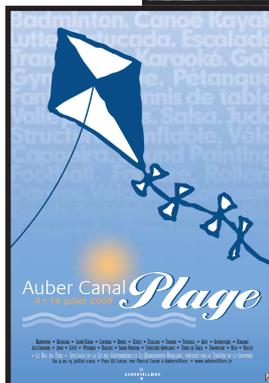


*Montant pouvant aller jusqu'à 65 100 € (sous conditions des décrets rectificatifs n°2008-1365 et n°2008-1366 du 19 décembre 2008 paru au Journal officiel du 27 décembre 2008.)

**Cf. article 31 de la Nouvelle Loi de finance rectificative 2008 paru au Journal officiel du 31 décembre 2008 et sous réserve de parution des décrets et autres conditions selon dispositions de la loi : réduction d'impôts pour les investisseurs d'un logement neuf loué nu à usage d'habitation principale avec plafond de loyer, pendant au moins 9 ans, correspondant à 25% du montant de l'investissement plafonné à 300 000 €, et répartis sur 9 ans, soit au maximum 75 000 € ou 8 333 € par an pendant 9 ans.

L'événement page 4
Le bonheur est dans le square

L'actu pages 5 à 7
Voilà les Velcom



Auber Canal Plage
Léon Jouhaux
Mettez du tonus dans vos vacances

Les quartiers pages 8 et 9
De quoi j'me mêle !
Des citoyens référents
Chacun fresque c'qui lui plaît
Une paire d'as



Les gens page 10
De la couleur sur mesure

L'économie page 11
Au service de vos talents

La rétro pages 12, 13 et 14
Juin en images

La municipalité pages 15 à 17
Conseil municipal extraordinaire du 16 juin
Patrick Le Hyaric, député européen
Conseil municipal du 24 juin
L'union fait la force

La culture pages 18 à 21
Ils ont chanté à Nice
Une saison en bonne compagnie
Sauvons la ferme Mazier !
Du rab de conférences

Le sport pages 23 à 25
Les escrimeurs attaquent
Vice-championnes de France



La relève est assurée
Auber danse et gagne
Les Mousquetaires de la terre battue

L'info pratique pages 26 et 27
Un démarrage en douceur
Numéros utiles,
petites annonces

Les tribunes pages 28 et 29

L'agenda page 31



Imprimé sur papier 100% recyclé • www.aubervilliers.fr

Auber mensuel • Nouvelle série n° 2 juillet/août 2009 • Edité par l'association Carrefour pour l'Information et la Communication à Aubervilliers, 7 rue Achille Domart 93308 Aubervilliers Cedex • Tél. : 01.48.39.51.93 • Télécopie : 01.48.39.52.43 • aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr
Directeur de la publication : Abel Pastel. Rédactrice en chef : Maria Domingues. Rédaction : Eric Guignet, Claire Darfeuille. Photographes : Willy Vainqueur, Pascal Dacasa et Michael Barriera. Création graphique : JMH.com. Secrétaire de rédaction : Marie-Christine Fleuriet. Maquette : Zina Terki
• PSD Publicité 01.42.43.12.12 • Imprimerie Mouquet 01.48.36.08.54 • Numéro de commission paritaire : 73261 • Dépôt légal : juillet/août 2009.

Le bonheur est dans le square

Réouverture officielle du square Stalingrad – le 18 juillet à 15 heures – après deux ans de travaux... Pour l'heure, il est déjà possible de le traverser par l'un de ses axes, cela depuis l'avenue de la République jusqu'à la rue Firmin Gémier. Bonheur et jardin à partager...



veau square beaucoup plus de plantes à fleurs, telles ces grosses marguerites qui, lorsqu'elles éclore- ront, se feront violettes. Envie de voir du monde ? A la bonne heure : la « grande prairie » centrale du parc et sa surface val- lonnée pour interdire toute manifestation foot- balistique proposent une vaste pelouse ouverte et bordée par un long banc serpentant, celui-là auto- risant – grâce à ses déni- velés – autant d'aires de jeux pour les tout-petits (les autres aires de jeux sont, par ailleurs, ouvertes depuis bien longtemps). Bien sûr, que l'on ait connu ou pas le Stalingrad d'avant, l'on prendra pro- gressivement ses marques et habitudes en ces lieux. D'autres usages du square viendront d'ailleurs bien- tôt étayer le bonheur de s'y rendre : un projet de

Ca fait drôle quand même, parce que ce square-là, on l'a plutôt bien connu. Ici, l'on a assidûment couru, crié, patiné en son bassin, usé des fonds de culottes sur son otarie de bronze... L'animal a traversé le siècle et quelques mètres dans Stalingrad pour accueillir d'autres postérieurs, mais le décor a radicalement changé.

N'était l'arrière-plan constitué par la médiathèque et le théâtre, on ne s'y retrouverait plus. Fi du bassin par exemple, aujourd'hui remplacé par le « parvis d'eau » et ses quinze fontaines promptes à jaillir : « *Il sera actif uniquement pendant les heures d'ouverture du square. Nous avons la possibilité, en cas de forte chaleur, d'activer sa fonction de brumatisation* », ex-

plique Alain Dailliet, directeur de l'Unité territoriale Parcs et jardins à Plaine Commune. On en viendrait à souhaiter une canicule le 18 juillet prochain, à 15 heures – jour de la réouverture officielle – aux fins de voir les visiteurs marcher sur l'eau... miracle de la technique.

Tout ça c'est bien, mais quid du couple d'angelots de l'antique bassin ? Restaurés, recyclés comme les eaux des cieux et du parvis qu'ils recracheront de conserve, pour parer en leurs centres les deux « salons ornementaux » à l'entour : ici, un peu à l'écart des passages, deux espaces circulaires proposent pertinemment bancs et calme relatif grâce à de petites haies d'arbustes. De fait, si ce type de plantations perdure, on relève désormais dans le nou-

jardins partagés se met effectivement en place sous l'égide du service de la Vie associative. Dans cet esprit, trois sorties au Festival international des Jardins de Chaumont-sur-Loire (Loir-et-Cher) sont organisées les 19 juillet, 23 août et 20 septembre prochains* pour sensibiliser les Albertivillariens au jardinage collectif...

Eric Guignet

*Voyage aller-retour gratuit et tarif de groupe pour l'entrée au festival.

SQUARE STALINGRAD

Angle de l'avenue de la République et de la rue Bernard et Mazoyer

• Ouvert de 7 h 30 à 21 heures.

SERVICE DE LA VIE ASSOCIATIVE

Tél. : 01.48.39.51.03

Voilà les Velcom

Ils sont là ! Depuis le 24 juin, les Velcom sont venus compléter l'offre de vélos en libre-service sur le territoire de Plaine Commune. Les treize stations Velcom, ajoutées aux quinze de Vélib', font d'Aubervilliers la ville la mieux dotée de la petite couronne.

Les rangées de Vélib' attendaient, depuis le 18 mai, leurs semblables du réseau de Plaine Commune. Les voilà arrivés. Depuis le 24 juin, les Velcom se sont alignés à proximité des stations Vélib' dans trois villes de l'agglomération : Aubervilliers, Saint-Denis, La Courneuve (et bientôt l'Île-Saint-Denis). Au total, treize stations qui, pour Aubervilliers, se rajoutent à la quinzaine déjà existante accueillant des Vélib', ce qui fait de la commune la ville de la petite couronne la plus dotée de vélos en libre-service.

Pour fêter l'événement, un relais était organisé entre les trois villes le mercredi 24 juin. Tous les habitants qui souhaitaient donner le premier coup de pédale à ce nouveau mode de déplacement non polluant étaient invités à prendre le départ à 18 heures du parvis de la gare Stade de France du RER B – place des Droits de l'Homme à Saint-Denis. En tête du peloton d'Aubervilliers, le maire, Jacques Salvator, a regagné la station de la place de la Mairie pour l'inaugurer à 19 heures. Une demi-heure plus tard, c'était au tour de la première adjointe et conseillère générale, Evelyne Yonnet, et de la maire-adjointe au Développement des circulations douces, Odile Fournier, de couper le ruban d'une autre station importante, celle située à l'angle Casanova-Charles Tillon.

Des ambassadeurs Velcom étaient présents pour expliquer leur fonctionnement et distribuer dépliants et formulaires d'abonnement. Ce jour-là, il suffisait de laisser ses papiers pour essayer l'une des 450 petites reines Velcom. Les autres jours, il faut soit prendre un abonnement à la journée (1 €), à la semaine (5 €) ou à l'année (29 €). Ensuite, la première demi-heure est gratuite, la suivante coûte 1 €, la seconde 2 € et 4 € à partir de la troisième.

Depuis le 1^{er} juin, si vous disposez d'une adresse e-mail et d'un numéro de portable, il est possible de s'inscrire à l'abonnement longue durée sur le site www.velcom.fr. Si vous possédez un Navigo, vous pouvez intégrer votre abonnement à votre pass.

Rappelons par ailleurs qu'il est impossible d'accrocher son Vélib' sur une borne Velcom et vice versa, c'est pourquoi des stations des deux systèmes sont toute proches les unes des autres. Si vous utilisez les deux réseaux pour vos déplacements, il vous faut donc deux abonnements, soit un budget de 58 € à l'année. Une présentation du service Velcom aura lieu le samedi 11 juillet à Aubervilliers Canal Plage.

Quant à l'aménagement de pistes cyclables et de lieux de stationnement, un comité Vélo, composé d'élus des huit villes et de repré-



sentants d'associations d'usagers, réfléchit à une stratégie globale et un schéma directeur cyclable est en cours d'élaboration.

Dix millions d'euros doivent être investis dans les années à venir pour les déplacements doux. Prochaine étape de la vélorution.

Claire Darfeuille



INFOS ET PLANS

• Stations sur www.aubervilliers.fr et sur www.velcom.fr

Seules trois stations délivrent les abonnements à l'année : rues Bordier, Edouard Poisson et Danielle Casanova.



Le 24 juin, accompagnée d'Odile Fournier, maire-adjointe, Evelyne Yonnet, conseillère générale et première adjointe, a inauguré la station Velcom de la rue Danielle Casanova.

Un mois tonique • Avec le service municipal des Sports

Mettez du tonus dans vos vacances

Juillet sera le mois du sport tous azimuts pour les 10-17 ans qui veulent bouger. Du lundi au vendredi, plus de 20 activités différentes, la plupart de plein-air, leur seront proposées par l'équipe d'éducateurs du service municipal des Sports.

Pour participer à Été Tonus, pas besoin d'être inscrit en club, en centre de loisirs ou dans une maison de jeunes, il faut juste adhérer au dispositif pour l'année 2009... Histoire de pratiquer en étant couvert par une assurance. On peut venir le matin ou l'après-midi, ou les deux ! Par contre, il n'y a pas de déjeuner prévu sur place, il faut donc retourner se restaurer à la maison, ou prévoir un pique-nique...

La majorité des activités sont gratuites, sauf

le rafting, le téléski, le kayak et l'accrobranche pour lesquelles il sera demandé 1 € de participation.

Mis en place il y a plus de dix ans, Tonus remporte chaque année, et particulièrement l'été, un vrai succès à mettre au compte de la qualité de l'encadrement et de la diversité des sorties et des disciplines proposées : volley ball, VTT, tennis, activités nautiques, sorties à la mer, escalade, badminton, beach soccer, fitness, boxe, base ball, rugby...

Cet été, une petite nouveauté au programme : chaque mercredi, les activités se dérouleront près des berges du canal, devant le parc Eli Lotar, afin de bénéficier des infrastructures mises en place par la municipalité à l'occasion d'Auber Canal Plage.

Côté pratique : l'inscription à Tonus aura lieu le lundi 6 juillet à partir de 10 heures, ainsi que les inscriptions pour les activités de la semaine. Puis le programme débutera normalement à 13 h 15...

Les jeunes qui sont déjà en possession de la carte Tonus 2009 devront quand même se faire enregistrer. Alors à vos baskets !

Maria Domingues

ÉTÉ TONUS

Du lundi 6 au vendredi 31 juillet

Inscriptions le 6, de 10 h à 12 h, puis tous les jours, de 9 h à 9 h 30.

• Stade André Karman, 15-19 rue F. Gémier (accès par le parking, côté rue E. Poisson)

Tél. : 01.48.34.22.71

Carte Tonus : 4 €



en bref

SORTIES

Journées à la mer

Une sortie à Trouville est organisée par un collectif d'habitants du quartier Sadi Carnot-Firmin Gémier-République qui a reçu le soutien financier du Fonds d'initiatives locales (Fil) pour cette initiative. Tout le monde est le bienvenu, mais les enfants doivent être impérativement accompagnés de leurs parents.

Tarifs : enfants - 12 ans : 4 €, adultes : 8 €

Samedi 18 juillet

Départ en car à 7 h, rendez-vous devant la piscine.

• Renseignements et inscriptions auprès d'Annicke Kelebe au 01.48.34.01.57 et à la pharmacie Raoul au 01.48.33.68.52.

Une autre journée est en cours de préparation pour le **samedi 8 août** (sous réserve de l'acceptation du projet par la commission du Fil) en partenariat avec le Foyer des jeunes travailleurs.

• Renseignements auprès de Najat au 01.43.52.29.69

Avec l'association Lumière

Une sortie à Trouville est organisée par l'association Lumière pour laquelle il faudra prévoir un pique-nique. Les enfants non accompagnés ne sont pas acceptés. Tarifs : 4, 50 € et 7 €

Samedi 25 juillet

Départ en car à 7 h

• Inscriptions obligatoires auprès de Gisette au 06.62.38.95.92

ESPACES VERTS

Les cyprès du stade

Une centaine de cyprès du stade André Karman sont malades et vont être abattus d'ici peu. Fragilisés et susceptibles de tomber sous les rafales d'un vent violent, ils peuvent s'avérer dangereux. L'unité territoriale des Espaces verts de Plaine Commune assure qu'ils seront remplacés, à la rentrée, par des arbustes à fleurs, plus adaptés pour former une haie le long des terrains de tennis et de la résidence Nelson Mandela.



L'évaluation sociale menée à La Villette a permis l'extension des horaires de la ligne 170, tard dans la nuit.

LES QUARTIERS

Initiative • Une évaluation sociale partagée de tous les quartiers d'Aubervilliers

De quoi j'me mêle !

parole que l'on en appelle dès à présent pour alimenter les groupes de discussion qui seront organisés après les vacances d'été : « Dans ESP, le mot important, c'est "partagé". On a besoin de la participation de tous les habitants, sans exclusion, pour qu'ils viennent nous dire ce qu'ils ont à dire, faire des propositions, suggérer des pistes d'actions ».

En ce moment, la vie des quartiers achève la phase d'état des lieux de l'ESP. Soit à prendre acte de ce qui existe en termes de structures, d'équipements, de services municipaux, de transports, de commerces, de caractéristiques de la population (densité, âge, modes de vie...) cela afin de prendre en compte d'éventuelles carences.

En attendant le lancement des rencontres avec la population qui débutera en septembre, on peut se tenir au fait de cette actualité sur les blogs des quartiers d'Auber...

Eric Guignet

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS

• Centre Domart Pesqué
7 rue Achille Domart.
Tél. : 01.48.39.50.15

La municipalité conduit, sous la direction du service Vie des quartiers, une évaluation sociale partagée des quartiers d'Aubervilliers. Les habitants sont conviés à s'inscrire dès à présent pour participer aux groupes de discussion qui débuteront en septembre prochain.

De quoi j'me mêle ? De ce qui me regarde... A partir de l'expérience initiée au Landy il y a deux ans, une évaluation sociale partagée (ESP) est d'ores et déjà entreprise sur l'ensemble de la ville. « Il y avait alors le lancement du projet ANRU au Landy. Nous avions saisi l'un des volets du projet – le volet social, souvent négligé – pour associer les habitants aux restructurations qui

allaient toucher leur quartier », rappelle Francisco Correias, responsable du service Vie des quartiers.

Impliquer les habitants

En clair et sur le terrain, il s'est agi d'impliquer les partenaires (Ville, institutionnels, associatifs) et les habitants pour que chacun ait son mot à dire, que la population ne soit pas oubliée dans cette opération, au-delà de la rénovation urbaine. Commerces ou transports par exemple : bien vu, la réflexion afférente à la ligne du bus 170 a ainsi permis d'étendre ses horaires de dessertes.

Précisément et de la même façon, c'est à cette

Prévention et sécurité • Mise en place des groupes de médiation citoyenne

Des citoyens référents

Ce 30 juin, cinq Albertvillariens ont signé à l'Hôtel de Ville la charte de Mise en place des groupes de médiation citoyenne et des citoyens référents. Dès lors, chacun d'entre eux aura pour charge, dans chaque quartier d'Aubervilliers, d'animer un groupe d'habitants constituant ainsi un réseau de solidarité et d'échange d'informations autour des questions de sécurité. « Une telle initiative s'inscrit dans le cadre du Contrat local de sécurité (CLS) nouvelle génération signé en avril dernier. La charte encadre et officialise le rôle des citoyens référents », explique Agnès Marty, responsable du service Prévention et – de facto – de l'animation du nouveau dispositif.

Informations, réseau, sécurité ? « En clair, dans une ville comme la nôtre ou l'urgence d'un sursaut civique s'impose, il s'agit de

faire participer des habitants à la politique globale de sécurité sans, pour autant, en faire des auxiliaires de police », précise le maire, Jacques Salvator.

Ni milice ni indic, le citoyen référent fait remonter de l'information utile en matière de prévention, apporte un soutien aux victimes d'agression, de délit ou d'incivilité pour l'accomplissement de leurs démarches... Relais de transmission avec l'institution, chaque référent bénéficiera prochainement d'une formation cepen-

dant que son action fera régulièrement l'objet d'un suivi et d'une évaluation.

Ça va marcher ? « On a déjà un citoyen qui travaille sur le terrain – sur le quartier Villette – depuis un an. Les résultats sont encourageants. Par ailleurs, des dispositifs de médiation citoyenne se mettent également en place dans des grandes villes, telles que Lyon par exemple. La démarche fonctionne plutôt bien au Québec depuis plusieurs années », éclaire Agnès Marty.

Eric Guignet

TROIS RÉUNIONS PUBLIQUES

La municipalité relance une série de rencontres sur le thème de la sécurité, en présence du maire, Jacques Salvator, de plusieurs élus et du commissaire de police, Emmanuel Boisard.

• Quartier Villette, vendredi 3 juillet, 20 heures – en présence du sous-préfet,

Olivier Dubaut – dans le réfectoire des écoles Jean Macé-Condorcet, 44 rue Henri Barbusse.

• Quartier du Centre-ville/Victor-Hugo, lundi 6 juillet, 20 heures, salle des mariages de l'Hôtel de Ville.

• Quartier Landy, mercredi 15 juillet, 20 heures, école Doisneau, 11 rue Gaëtan Lamy.

Initiatives • Deux chantiers artistiques avec les habitants au Landy et sur Vallès-La Frette

Chacun fresque c'qui lui plaît...

Ce samedi 20 juin, l'on inaugurerait le projet de fresque au Landy – rue Murger – avec les premiers coups de pinceau des maires de Saint-Denis et d'Aubervilliers : « *C'est peint en Espagne* [le mur est propriété de l'ambassade d'Espagne], à Saint-Denis... et cela sera vu uniquement d'Aubervilliers », a lancé malicieusement Jacques Salvator à son homologue dionysien, Didier Paillard.

Le projet, qui a mobilisé de nombreux partenaires, associations et services des deux villes, consiste ainsi à mettre en valeur le vécu des habitants du Landy, façon de laisser une trace au moment où le quartier est en pleine transformation.

L'artiste et peintre Alain Salevor a pu – à l'aide de ses deux assistants professionnels, Mauro et Céline – encourager la population à venir peindre un morceau de mur : « *C'est*

possible d'y participer jusqu'au 17 juillet. Et les noms de tous seront consignés sur une petite plaque située à côté de la fresque. Chacun pourra dire, j'y étais ! » De sorte, qu'après les officiels, quelques minots se sont rués sur les casques de chantier (obligatoires) pour y aller de leur coup de patte. Ceux-là peuvent en effet peindre au sol (échafaudage interdit) dès l'âge de 7 ans. Pour le coup, seuls les adultes pourront prendre de la hauteur...

Sur le quartier Vallès-La-Frette, une autre fresque – imaginée par les artistes de l'association Auberfabrik – va être réalisée par les habitants du quartier, du 6 au 10 juillet. Là, dans le petit centre commercial de La Frette, des activités seront proposées dans le même temps.

Co-financée par l'APES (association liée à l'Ogif) et Plaine Commune, la préparation des murs, par des jeunes de la maison de jeunes Vallès, s'est faite en contrepartie d'une aide au financement d'un voyage à Trinidad et Tobago.

Eric Guignet



POUR PARTICIPER

- **Fresque Landy**
Contacter les coordonnatrices
06.25.26.89.64 ou 01.48.34.12.30
- **Fresque Vallès-La Frette**
06.21.41.27.90 ou 01.48.33.58.83



Bridge scolaire • Doublé gagnant pour Aubervilliers

Une paire d'as

Le tournoi de bridge scolaire du Comité de la Vallée de la Marne s'est déroulé le mardi 9 juin à l'école Jules Vallès. Il a réuni, cette année, près de 60 écoliers dont la moitié était issue des écoles Jules Vallès et Joliot Curie. « *Les participants se sont distingués par une attitude exemplaire autour des tables. Ils ont su respecter le silence qui permet une meilleure concentration et faire preuve d'un vrai fair play, tout le monde s'en est réjoui* », assure Henri Constant, animateur du bridge scolaire depuis presque dix ans. Pour leur première participation, les CM2 de Joliot Curie ont fait fort en remportant l'édition 2009. Souidi et Rajabobal, tous deux débutants, forment la paire gagnante

à la grande fierté de leurs camarades. A la fin du tournoi, le maire, Jacques Salvator, et son adjoint à l'Enseignement, Daniel Garnier, sont venus encourager l'ensemble des participants à persévérer dans cette discipline désormais incluse dans la catégorie Eveil par l'Education nationale.

On a pu vérifier auprès des parents également qu'ils ne sont plus à convaincre des bienfaits de ce sport cérébral. Pour Tahar, papa de Sabrina, « *le bridge scolaire a permis à ma fille d'exercer sa mémoire, de travailler le calcul mental et la concentration, dommage qu'elle ne puisse pas continuer en 6^e...* »

Aucun problème pour les jeunes qui ont



pris goût à l'activité, il existe une section bridge au Club municipal d'Aubervilliers, ouverte à tous à partir de 9 ans.

Maria Domingues

CMA BRIDGE

2 rue Henri Manigart
Rue du Colonel Roi Tanguy
• Renseignements : 01.48.33.94.72
et 01.48.39.90.39

De la couleur sur mesure

Arrivé de Côte d'Ivoire à Aubervilliers en 1996, Lacina Karamoko, couturier de métier, vient d'ouvrir sa boutique dans le centre-ville. Dans la Retouche L. K., il habille sur mesure les élégantes et parfois aussi leurs maris.

L'angle de la rue de la Commune de Paris et Bernard et Mazoyer a pris un joli coup de printemps depuis le 21 avril. Pendus derrière les deux façades vitrées, les modèles chatoyants exposés par Lacina Karamoko ne passent pas inaperçus : petits hauts en cotonnades multicolores, robes de riche bazin ou tuniques en wax brodées annoncent la couleur.

Mode africaine pour toutes les belles ! Si la majorité de sa clientèle est originaire d'Afrique, d'Haïti ou des Antilles, les femmes noires ne sont pas les seules à avoir envie de mettre un peu de soleil dans leur tenue vestimentaire.

Francisca de Bondy a passé commande de trois hauts et deux robes, et veut aujourd'hui savoir si le jeune tailleur coupe aussi les costumes pour hommes. Affir-

matif. L'ancien couturier d'Abobo, commune d'Abidjan, s'il confectionne principalement des habits pour les femmes, peut aussi vous ajuster une chemise ou une veste. La plupart des clientes amènent leur tissu, mais il est aussi possible de le commander en même temps que les modèles présentés dans deux petits books.

Un prêt Adigo pour se lancer

À l'âge de 14 ans, le jeune Lacina apprend le métier, après l'école, dans les ateliers. Son père est lui-même couturier et ne croit pas en sa carrière de footballeur. Après cinq ans d'apprentissage, il travaille deux ans sous contrat, puis monte sa propre affaire à Abidjan. En 1996, il part en France où certains de ses frères et sœurs sont déjà

installés. Il se fixe à Aubervilliers, rue des Postes, puis rue de la Commune de Paris. Il travaille tôt le matin, de 5 h 30 à 11 heures, comme agent d'entretien, en poursuivant ponctuellement son métier de couturier pour les proches ou les amis. Puis, fort des économies qu'il a mises de côté, il décide d'être son propre patron. Justement, un ami chinois laisse son local pour s'installer en Espagne.

Lacina contacte l'agence Adigo (voir article ci-contre) qui lui octroie un premier prêt de 3 000 € pour l'achat des machines à coudre professionnelles et de matières premières. Il rembourse en 16 mois et contracte un second prêt de 6 000 € cette fois pour remettre en état le local, acheter des mannequins. Il habille la chorale de l'église de la Briche à Saint-Denis, les collègues de sa femme, auxiliaire de vie – « *sa meilleure publicité* » – et, petit à petit, l'exposition des modèles et le bouche-à-oreille aidant, le voilà lancé.

« Je travaille comme un fou »

« D'après mon comptable, ce sont les six premiers mois les plus difficiles, aussi je travaille comme un fou », explique Lacina qui garde encore son emploi du matin de 5 h 30 à 8 heures à Saint-Denis, mais ouvre maintenant boutique à 8 h 30, et continue bien souvent d'œuvrer une fois le rideau tiré, le dimanche notamment.

Un sacrifice qui, espère-t-il, permettra à sa petite entreprise de perdurer. Prochaine étape, la création d'un site Internet pour diffuser ses créations, avec toujours le même plaisir une fois le modèle livré : la félicité de ses clientes.

Claire Darfeuille



RETOUCHERIE L. K.

Angle rue de la Commune de Paris et Bernard et Mazoyer

Tél. : 01.48.34.16.61

Ouvert du mardi au samedi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 19 h 30.

Emprunt • Le micro-crédit avec Adigo

Au service de vos talents

Depuis janvier 2008, Adigo est installée à Aubervilliers. Cette antenne de l'Association pour le droit à l'initiative économique (Adie) permet à toute personne n'ayant pas accès au crédit bancaire classique d'obtenir un prêt jusqu'à un montant de 6 000 € pour l'aider à créer ou à développer son activité. Commerce, BTP, transport ou activités de service sont les trois principaux secteurs pour lesquels les emprunteurs sollicitent un coup de pouce.

Achat de stock pour un camelot du marché, financement d'un véhicule pour un chauffeur de taxi, ouverture d'une restauration rapide dans un café du Landy, les exemples sont variés et la démarche très simple. Il suffit d'apporter ses trois derniers relevés de compte et d'exposer son projet à l'un des trois conseillers Adigo, lequel évalue si le projet est viable, puis donne sa réponse dans les deux jours. Les prêts sont progressifs et renouvelables jusqu'à ce que l'entreprise n'ait plus besoin d'aide ou trouve un partenaire bancaire.

300 prêts octroyés depuis 2008

Destinés aux proches habitants (Aubervilliers, Pantin, Saint-Denis et La Courneuve), 300 prêts ont ainsi été alloués depuis 2008, également répartis entre hommes et femmes, dont une cinquantaine pour des moins de 30 ans. Souvent, il s'agit d'officialiser une activité



Du 2 au 4 juin, un stand Adigo était installé place de la Mairie pour la Semaine du micro-crédit.

exercée en plus d'un emploi salarié ou de sa retraite (10 prêts à des personnes entre 60 et 70 ans). Un cautionnaire est nécessaire, mais le prêt peut aussi être octroyé à un groupe de 4 à 10 personnes, les uns étant solidaires des autres. Le système de micro-crédit, qui a fait ses preuves dans les pays en voie de développement, est aussi efficace sous nos latitudes et la pérennité de ces entreprises du même ordre que la moyenne nationale (64 % sur deux ans).

Aubervilliers possède un fort taux de créateurs d'entreprises

Quatre agences Adigo sont ouvertes en France à Montpellier, Toulouse, Montreuil et Aubervilliers, choisie pour son importante communauté étrangère et son fort taux de création d'entreprises. « Notre

expérience réfute deux idées reçues. Celle que les pauvres sont de mauvais payeurs et celle que les étrangers seraient moins enclins à développer leur propre entreprise », observe Sophie Emery, directrice de l'agence, dont plusieurs des clientes sont originaires d'Afrique de l'Ouest. De la simple vente occasionnelle de bou-bous au négoce le plus pointu de tissus ou d'or de Dubaï, « souvent de grandes commerçantes », selon la manager qui accompagne chacun de ses clients dans la réalisation de son projet (lire ci-contre le portrait de L. Karamoko).

Claire Darfeuille

ADIGO

35 rue du Moutier.
Tél. : 01.48.33.56.26
Du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h 30
et le vendredi de 9 h 30 à 17 h 30.

en bref

COMMERCE

Un « nouveau » club de beauté

Le salon de coiffure Beauté club a changé de propriétaire. Davantage de services sont proposés aux hommes, femmes et enfants. Quelle que soit la coiffure, Rania, spécialisée dans les chignons de mariée, s'occupe de tous ! Celles qui voudront être hâlées toute l'année auront le choix entre un bronzage facial ou intégral. Et pour être encore plus belles de la tête jusqu'aux ongles, elles disposeront du coin esthétique et onglerie.

• Beauté club
37 rue du Moutier. Tél. : 01.43.52.21.43
Du mardi au samedi de 10 h à 19 h.

Zak à main

C'est quoi ça ? Une boutique folle en ce sens que le luxe s'y négocie à prix fous... sur Auber ? Oui madame ! Guess, Prada, Longchamp, Burberrys et autres belles griffes sont proposées ici à des tarifs défiant l'entendement. Exemple avec ce très élégant escarpin de chez Guess à 120 €. Ça vaut le coup, mais c'est peut-être encore un peu trop pour les petits budgets. Qu'à cela ne tienne : toute la partie gauche du magasin affiche des articles à 10 €. On y trouve des sacs vraiment sympas ainsi que des chaussures jolies comme

tout, tels ces escarpins La City. Alors quoi ? L'affaire est dans le zak... à main.

• Zak à main
3 avenue du Président Roosevelt.
Tél. : 01.48.39.19.49
Du lundi au samedi de 10 h à 19 h 30.

SERVICE

Aide à la personne

Avec l'aide d'Adigo qui lui a permis d'obtenir un micro-crédit, Elise Mongue a ouvert une association de services aux personnes âgées. Son bureau est en centre-ville mais son champ d'actions (courses, repas, ménage, sorties) s'étend à toute la ville.

• SAD Lysa
Tél. : 06.63.07.15.39

LA RÉTRO EN IMAGES

1. La secrétaire d'Etat, Fadela Amara, et le maire, Jacques Salvator, ont répondu à l'invitation de la Coordination nationale des Berbères de France qui a réuni tous ses membres à l'Espace Fraternité (samedi 30 et dimanche 31 mai).

2. Inauguration du stade BMX (vélo cross) animé par le club municipal de cyclisme d'Aubervilliers et financé par la Ville et le Conseil général (samedi 20 juin).

3. Sympathique réception en mairie pour des commerçants dynamiques en présence du maire, de la maire-adjointe au Commerce, Malika Ahmed, de ses collègues, Brahim Hedjem, délégué à l'Emploi, et Jean-Yves Vannier, élu à l'Urbanisme (vendredi 29 mai).

4. Le grand tournoi de rugby organisé par le service des Sports et Aubervacances-Loisirs a réuni, sur la pelouse du stade Karman, une centaine de jeunes de neuf maisons de l'enfance (mercredi 3 juin).

5. Visite en mairie et photo de famille des élus avec plus de 200 jeunes Européens du Humanity In Action, de passage à Aubervilliers, et qui souhaitaient rencontrer le maire, Jacques Salvator (vendredi 5 juin).



1



5



2



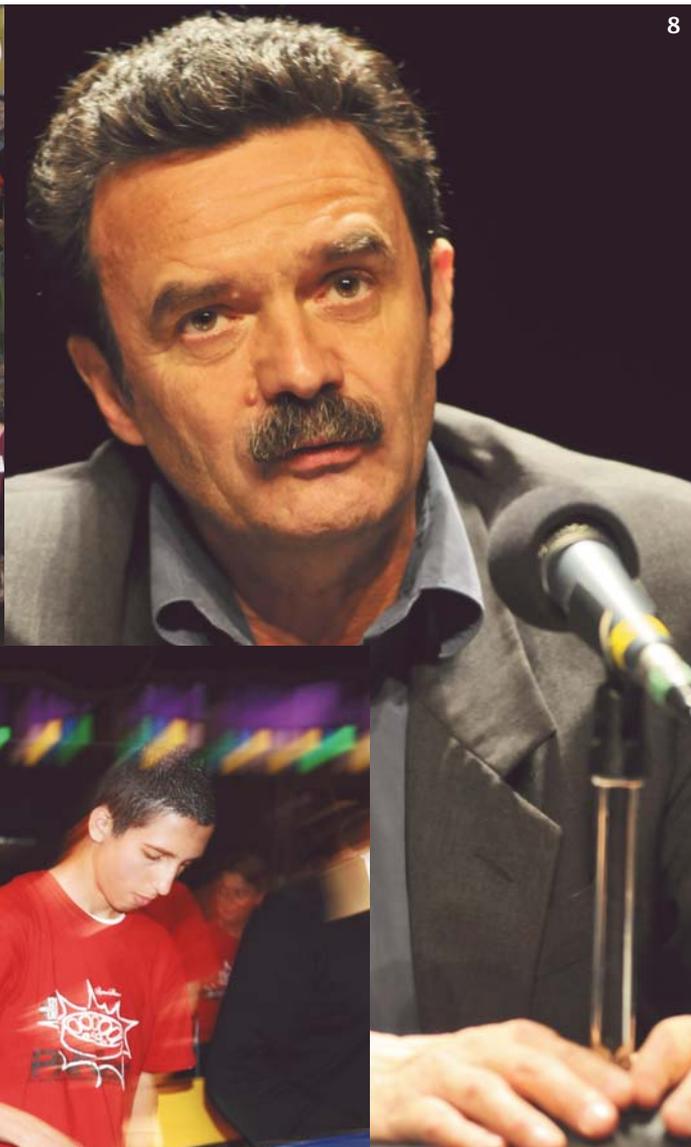
4



6



3



8

6. L'Auber Steel Band de l'Omja a fait trembler les murs de l'Espace Fraternité à l'occasion de leur prestation en première partie d'un concert mémorable (samedi 6 juin).

7. L'école Paul Langevin célèbre cette année ses cinquante ans. Un repas inter-culturel et la fête de l'école ont été l'occasion de rappeler cet âge vénérable (samedi 20 juin).

8. Le journaliste Edwy Plenel, ancien du quotidien « Le Monde » et fondateur de « Médiapart », un journal en ligne, a animé un débat au Théâtre de la Commune et présenté son livre « Pour une presse libre » (jeudi 18 juin).

9. Devant Monsieur le Maire, cinq couples ont réaffirmé leur engagement pris il y a 50 et 60 ans et célébré ainsi leurs Noces d'or et de diamant (samedi 13 juin).

10. L'appel du 18 Juin 1940, lancé par le Général de Gaulle, a heureusement été entendu. La cérémonie, organisée par la municipalité, avec porte-drapeau et dépôt de gerbes de fleurs, en présence de représentants des Anciens Combattants et de la communauté juive, a rappelé l'importance de cette date historique. Le conseiller, Bernard Vincent, et Tedjini Maiza, maire-adjoint, y représentaient la Ville (jeudi 18 juin).



9



10

LA RÉTRO / AUBER EN FÊTE

A Auber en Fête, ils et elles se sont promenés. En ce dimanche, premier jour de l'été, Aubervilliers avait invité tous ses habitants, quartiers, origines, âges et goûts confondus, à se retrouver en centre-ville pour y fêter l'amitié, la solidarité, le sport, la citoyenneté, les musiques, les danses et les chants, d'ici et d'ailleurs... Un rendez-vous réussi qui a rassemblé plus d'un millier de participants que l'on croisait tantôt sur la place de la Mairie, tantôt sur celle du marché ou encore sur l'avenue de la République, livrées aux concerts et aux démonstrations de danse. Cette initiative, renouvelée maintenant depuis près de 20 ans, est la rencontre des forces associatives de la ville avec d'autres événements comme, cette année, la fête de la Musique qui a fait défiler plusieurs groupes sur la scène du Foyer protestant (dimanche 21 juin).



LA MUNICIPALITÉ

Protocole de bon voisinage

En bons voisins, Aubervilliers et Paris s'appêtent à signer un protocole de coopération.

Une résolution adoptée à l'unanimité

du conseil municipal extraordinaire, qui s'est réuni le 16 juin à l'Espace Fraternité.



Les prolongements de la ligne 12 et du tramway des Maréchaux, le Tram'Y qui reliera Epinay et Villetaneuse à la future gare d'Eole, les projets Nord-Est de la capitale qui vont s'implanter au sud d'Aubervilliers, ceux de la Porte de la Villette... Comment planifier son futur en tenant compte de ce qui se passe de l'autre côté du « périph » ? Pour répondre à cette question cruciale, la municipalité s'engage dans un protocole de coopération avec Paris. « *L'avenir d'Aubervilliers se dessine avec vos voisins. Nos projets ne doivent pas se télescoper, ils doivent se compléter et s'harmoniser pour que l'actualité serve notre ville sans la cerner ni l'enclaver* ». Dans son discours d'ouverture de cette séance extraordinaire du conseil municipal, le maire, Jacques Salvator, a posé d'emblée les raisons essentielles qui motivent la signature du protocole. Idem pour l'adhésion de la Ville à Paris Métropole, un syndicat mixte d'études regroupant 93 villes, 5 départements et la Région Ile-de-France, présidé par le député-maire de Cachan, Jean-Yves Le

Bouillonnet, qui inaugurerait ses fonctions en assistant au conseil.

Pour alimenter les discussions, le maire avait sollicité deux architectes renommés, Roland Castro et Antoine Grumbach, qui ont répondu favorablement à l'invitation et enrichi les débats de leurs expériences respectives à l'occasion d'un échange passionnant avec l'assistance.

Travailler ensemble pour le bien commun

Cinq axes résument le contenu de ce protocole : contribuer ensemble au développement du territoire commun, améliorer la qualité de vie des habitants des zones limitrophes des deux villes, proposer des offres culturelles et de loisirs diversifiées, élargir le protocole à tout autre sujet d'intérêt commun qui pourrait voir le jour et organiser la mise en œuvre de cette collaboration inédite.

Pour concrétiser et suivre de près la coopération, le protocole prévoit la création

d'un groupe de pilotage où siègeront les maires d'Aubervilliers et de Paris, et la mise en place d'un comité technique, formé de représentants des deux administrations et des autres maires d'arrondissements concernés.

Soumis à l'approbation de tous les groupes politiques représentés au sein du conseil municipal, le protocole a remporté l'adhésion de tous et a été adopté à l'unanimité, sans abstention ni vote contre ! Reste maintenant aux élus du Conseil de Paris de faire de même pour que le rapprochement entre les deux villes se concrétise.

Avant de se séparer, l'assemblée communale a pris l'engagement de refaire le point sur cette collaboration inédite.

Maria Domingues



Des esquisses des différents projets, le texte intégral du protocole de coopération entre Aubervilliers et Paris et celui du conseil municipal sont consultables sur le site www.aubervilliers.fr

Election • Un Albertivillarien à Strasbourg

Patrick Le Hyaric, député européen

Elu de liste Front de Gauche, lors des élections européennes qui se sont déroulées le 7 juin dernier, Patrick Le Hyaric est l'un des 72 euro-députés qui représentent la France pour cinq ans au parlement européen. Installé à Aubervilliers depuis plus d'un an, Patrick Le Hyaric est le

directeur du quotidien *L'humanité*. Pour saluer l'élection de cet Albertivillarien, la municipalité avait organisé une réception jeudi 18 juin dans les salons de l'Hôtel de Ville.



La sécurité au premier plan

Lors de ce conseil municipal du 24 juin, la question réaffirmant le rôle et les missions de la police municipale a suscité de nombreuses réactions... Au final, le maire, Jacques Salvator, n'a pas exclu la tenue d'un conseil extraordinaire consacré à la sécurité dès cet automne.

Avant d'aborder la question phare de la sécurité, on aura voté le compte administratif 2008 qui solde cette année budgétaire : « Les charges à caractère général baissent de 9 % et celles de gestion courantes de près de 3 %. Les dépenses de personnel augmentent très modérément, ce qui est une rupture. L'exercice 2008 marque donc la fin d'une progression des dépenses », a analysé Jacques Salvator, chiffres à l'appui. Deuxième sujet d'importance, le maire a abordé le rôle et les missions de la police municipale (PM), « à un moment où surviennent deux initiatives importantes : tout d'abord,

l'arrivée le 1^{er} juillet d'un nouveau chef de la police municipale, et ensuite la relocalisation en centre-ville, avant la fin de l'année, du poste de police municipale en lieu et place des anciens locaux de la trésorerie principale. » Cette structure, créée en 2003 sous la mandature de Pascal Beudet, a pour mission de faire respecter les pouvoirs de police du maire : ne pas confondre avec les missions de la Police nationale à laquelle il échoit d'assurer la sécurité des citoyens, de faire observer la loi. Pour autant, le maire a réaffirmé le rôle de « police de proximité et de tranquillité publique » de la PM.

Après quoi, les réactions ont fusé. « *Virtuellement, la police municipale a des missions précises, dans les faits elles ne sont pas toutes remplies* », a déploré Nadia Lenoury (UMP). En dehors des verbalisations relatives au stationnement, quid des infractions au code de la route – sans casque, roue arrière, à contresens – de la présence (îlotage) de la PM dans les quartiers sensibles, s'interrogeait l'élue, relayée en cela par Fayçal Méniat (UMP) qui a insisté sur la responsabilité du maire – en tant que telle – sur les questions de sécurité. De son côté, Jean-Jacques Karman (Groupe communiste et citoyen) a pointé les « vraies »

responsabilités : « *Les faits de délinquance s'aggravent, mais le maire n'en est pas responsable. La vraie responsable de la sécurité, c'est la Police nationale, et nous sommes sous-dotés en la matière. Pour ma part, j'avais préconisé un renforcement des éducateurs de rue et n'étais pas pour l'établissement d'une police municipale.* » Il s'abstiendra ce soir, de même que Jean-François Monino (Les Verts) qui a pareillement estimé que « *l'on aurait dû embaucher un nombre conséquent d'éducateurs en liaison avec les quartiers et en relation directe avec les jeunes et les moins jeunes. Cependant, dans le contexte actuel, il est bon que les locaux de la police municipale soient rapprochés du centre-ville.* »

Pour Abderrahim Hafidi (PRG), la PM doit agir « *non pas sur les questions de sécurité publique, mais sur celles de tranquillité*



publique. » Elu de l'Union du Nouvel Aubervilliers, Didier Paupert a défendu l'idée d'une police municipale renforcée en nombre : « Pour qu'elle soit efficace, il faut un agent pour 1 000 habitants. Sa présence doit être dissuasive. »

Après Fayçal Méria qui réclamait la création d'une commission spéciale, Didier Paupert a lancé l'idée d'un conseil municipal extraordinaire sur la question. Ce que Jacques Salvator n'exclut absolument pas pour envisager pareille initiative dès l'automne. Entre-temps, le maire a rappelé qu'il prenait la question à bras le corps avec, notamment, la tenue de trois réunions publiques sur la sécurité en juillet (voir les dates et lieux en page 8), cependant que quatre autres seront organisées en septembre : « La situation est trop grave pour que l'on se résigne au pessimisme. Elle appelle un sursaut citoyen, impose la mobilisation de tous. Il est également nécessaire, aujourd'hui, d'organiser différemment la police municipale, de lui faire prendre un

tour plus professionnel. On ne lui a sans doute pas encore donné les moyens adéquats et immédiats pour être complètement opérationnelle. [...]. Pour autant, j'aimerais saluer le courage, le courage physique véritablement, dont font preuve, sur le terrain, les agents de police municipale. »

Eric Guignet

LE VOTE DANS LE DÉTAIL

- Pour : Groupe socialiste et républicain ; Parti radical de gauche ; Groupe communiste et citoyen (sauf Jean-Jacques Karman, Marie Karman et Marc Ruer qui s'abstiennent) ; Union du Nouvel Aubervilliers
- Abstention : Les Verts ; Groupe UMP

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

Jeudi 16 juillet, 19 heures Hôtel de Ville
Toutes les séances sont publiques.
Retrouvez les procès-verbaux des conseils sur www.aubervilliers.fr
Mairie - Délibérations

Protocole • La Ville signe avec l'Etat et Plaine Commune

Lutte contre l'habitat indigne

Evelyne Yonnet, conseillère générale et première adjointe déléguée à l'Habitat, a présidé la séance de signature du second protocole de lutte contre l'habitat indigne qui s'est déroulée, vendredi 19 juin, en mairie. Après un premier engagement, paraphé en 2001 par la commune et l'Etat, ce nouveau protocole s'enrichit d'un partenaire de taille, Plaine Commune.

Signé par Claude Morel, préfet à l'Egalité des chances, Olivier Dubaut, sous-préfet, Patrick Braouezec, président de Plaine Commune, et Jacques Salvator, maire d'Aubervilliers, ce document confirme une volonté commune de lutter contre les mauvaises conditions d'habitat, et donc de vie, de nombreuses familles.

M. D.



Evelyne Yonnet, première adjointe, déléguée à l'Habitat, et Claude Morel, préfet à l'Egalité des chances.

Jacques Salvator
Maire.
Finances et Sécurité.
Tél. : 01.48.39.51.98

Evelyne Yonnet
Première adjointe.
Santé. Personnel. Habitat et résorption de l'habitat indigne.
Tél. : 01.48.39.52.03

Jean-François Monino
Voirie. Travaux. Agenda 21.
Tél. : 01.48.39.52.10

Jean-Yves Vannier
Urbanisme.
Développement durable et développement économique.
Tél. : 01.48.39.52.03

Abderrahim Hafidi
Politique culturelle.
Tél. : 01.48.39.51.95

Malika Ahmed
Commerce. Petite enfance. Voirie commerciale.
Tél. : 01.48.39.50.27

Yacine Diakité
Vie associative. Vie des quartiers. Citoyenneté.
Tél. : 01.48.39.52.03

Ugo Lanternier
Logement.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Le Bihan
Propreté. Collecte des ordures et tri sélectif.
Tél. : 01.48.39.52.03

Omar Ait-Bouali
Jeunesse. Sport.
Tél. : 01.48.39.52.03

Brahim Hedjem
Emploi, Insertion, formation.
Tél. : 01.48.39.52.03

Christine Ratzel-Togo
Economie solidaire. Prévention des exclusions.
Tél. : 01.48.39.52.10

Daniel Garnier
Enseignement. Médecine et restauration scolaires.
Tél. : 01.48.39.52.03

Tunis Theurier-Azzouz
Accompagnement à la scolarité.
Tél. : 01.48.39.52.03

Benoît Logre
Politiques sociales. Petite enfance.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Hammache
Seniors. Handicap.
Tél. : 01.48.39.52.03

Djamila Khelaf
Enfance. Caisse des écoles. Activités périscolaires.
Tél. : 01.48.39.52.96

Tedjini-Michel Maïza
Environnement. Stationnement.
Tél. : 01.48.39.52.10

Odile Fournier
Transports et développement des circulations douces.
Tél. : 01.48.39.52.10

Conseiller du maire Bernard Vincent
Vice-président de Plaine Commune.

Conseillers municipaux délégués

Lway-Dario Maleme
Fonds européens et nouveaux financements.

Marc Guerrien
Développement universitaire du territoire.

Tahir Ketti
Vice-président du CCAS.

Soumia Zahir
Prévention des expulsions. Lutte contre les discriminations. Droits des femmes.

Edgar Minimbu
Contrat local jeunesse.

Sylvain Ros
Conseiller municipal. Vice-président de Plaine Commune.

Conseillers municipaux chargés de mission auprès du maire

Jean-Loup Ogé
Médiateur de la Ville. Conditions d'exercice des cultes.

Philippe Milia
Commémorations.

Mounia Harkati
Besoins sanitaires de la Ville.

Djida Madi
Partenariats Collège de France et La Villette.

Conseillers municipaux
Sophia Chibah, Akoua-Marie Kouame, Annick Kélébé, Madina M'Dahoma Mohamed, Jacqueline Sandt

Permanence des élus
Tous les élus de la majorité municipale assurent des permanences sans rendez-vous : lundi, mardi, jeudi, samedi, de 9 h à 12 h, mercredi et vendredi, de 14 h à 17 h. Se présenter à l'accueil de l'Hôtel de Ville.

Autres élus

Jack Ralite
Sénateur
Tél. : 01.48.39.50.25

Daniel Goldberg
Député. Permanence : 1^{er} vendredi du mois sans rendez-vous de 16 h à 18 h à l'Hôtel de Ville
Tél. : 01.48.39.52.39

Evelyne Yonnet
Conseillère générale canton Est
Tél. : 01.43.93.92.33

Jean-Jacques Karman
Conseiller général canton Ouest
Tél. : 01.48.39.52.00 p. 50.13 en matinée

Pour écrire aux élus par courrier électronique : taper en minuscule et sans espace prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr

Ils ont chanté à Nice

C'est l'histoire de 40 élèves de deux classes de CM2 de l'école Victor Hugo, entraînés dans une belle aventure artistique et culturelle par leurs enseignants, le festival Villes des Musiques du Monde et la municipalité.



Après trois mois de répétitions quasi hebdomadaires, sérieux et fiers, les petits Albertivillariens ont fait honneur au répertoire qui comportait une douzaine de chansons en bambara, la langue de l'ethnie mandingue qui vit en Afrique de l'Ouest.

Dans le public, non moins fier, le maire, Jacques Salvator, avait fait le déplacement éclair pour applaudir ses jeunes administrés. Il était accompagné de Diane Zarkout, l'inspectrice de l'Education nationale qui avait donné son feu vert à ce projet et sans qui rien n'aurait été possible.

Mais l'aventure ne s'arrêtera pas à Nice. Dès la rentrée, l'accueil francilien de l'opéra *Kirina* va commencer à s'organiser avec, en perspective, des représentations à l'édition 2010 du festival Villes des Musiques du Monde.

Les Albertivillariens pourront ainsi, à leur tour, admirer le travail fourni par tous, artistes, musiciens, chanteurs professionnels et chœurs d'enfants...

Toutes les écoles de la ville vont de nouveau être sollicitées, plus largement, pour partager une autre culture, une autre langue et une histoire finalement pas si différente de la sienne...

Maria Domingues

Le 27 juin dernier, ils se tenaient, dignes et appliqués, sur la grande scène de l'Acropolis à Nice pour y interpréter *Kirina*, un opéra chanté en bambara et produit par ADEMO6. Avec

eux et au total 2 500 autres enfants, venus de toutes les Alpes-Maritimes, sont montés sur scène chaque jour de représentation, sous la baguette du chef de chœur, Alain Joutard.

Alber
La cité République réhabilitée **E**

Le conseil municipal extraordinaire

Ville,
La fête de la ville, des associations et de la musique

La fresque du **L**andy

Retrouvez les vidéos d'Albertivi sur le site de la ville www.aubervilliers.fr

Une saison en bonne compagnie

Directeur du Théâtre de la Commune depuis 12 ans, Didier Bezace est reconduit dans ses fonctions pour un cinquième mandat. Reconnaissance du travail mené pour reconquérir le public local et rendre au TCA son prestige de grand théâtre populaire.

Un an de réflexion. C'est le temps qu'il a fallu à Didier Bezace, auteur, comédien, metteur en scène et fondateur du théâtre de l' Aquarium, pour accepter la proposition de prendre les rênes du TCA en 1997. « *Je n'étais pas sûr d'être l'homme de l'institution* », mais éperonné par « *ce tissu de contradictions, qui veut qu'Aubervilliers soit une des villes les plus riches culturellement, alors que les difficultés sont énormes et que les gens semblent être le plus éloignés de l'art théâtral* », il « *s'entête* », propose des œuvres de haut niveau artistique, tout en cherchant à renouer des liens avec la population.

Un théâtre ouvert sur la ville

Le travail quotidien avec les associations, les boutiques de quartier, l'ouverture du théâtre sur la ville porte peu à peu ses fruits. « *En 1998, 5 % du public était albertivillarien, à présent 30 à 40 % sont d'ici ou de Seine-Saint-Denis* ». Les Rencontres Ici et Là naissent également de cette volonté « *de rentrer dans la vie des gens* ». Pour leur troisième édition, la manifestation présente dans différents quartiers de la ville a accueilli plus de 5 000 spectateurs, dont 808 scolaires venus voir la restitution des ateliers menés toute l'année dans les collèges et les lycées.

Une démocratisation culturelle qui passe aussi par l'offre faite aux personnes en difficultés financières de billets à 1 €, en partenariat avec l'épicerie solidaire Epicéas. L'idée d'employer un médiateur chargé d'accompagner ce public – demandeur mais peu familiarisé avec les codes du théâtre – fait son chemin, sans trouver encore de financement. Cet été, le TCA se déplacera sur les berges de Auber Canal Plage avec *Le Bal des Fous*, un spectacle pour toute la famille sous une roulotte-théâtre. Une création que l'équipe du théâtre a aidé à naître en 2005, trouvant les partenariats, décrochant les subventions, et un succès qui ne s'est depuis lors jamais démenti.



Didier Bezace et Gabriel Garran, premier directeur du Théâtre de la Commune.

« *Le nombre d'or, c'est la stricte parité de dépenses entre le fonctionnement et l'artistique* », explique le directeur du théâtre doté d'un budget de 3,5 à 4,5 millions d'euros selon les années. Accueil de compagnies, créations, co-productions mais aussi la mise en commun des forces artistiques, qui sera facilitée par l'ouverture en juillet 2010 d'une vraie salle de répétition, rue Henri Barbusse.

Si chaque saison suivait un fil rouge, *Les mères, Idéals...* pour « *raconter une histoire aux gens* », la prochaine n'a trouvé qu'après coup son intitulé. Ce sera *Compagnons*, en hommage à « *ceux qui depuis 12 ans ont accompagné mon parcours* ». Sont convoqués

– entre autres – Pierre Arditi, Anouk Grinberg et Isabelle Sadoyan pour une création des *Fausse confidences*, Laurent Laffargue, Joël Jouanneau, Ezéquier Garcia-Romeu et Gabriel Garran, metteur en scène qui fut à l'origine du TCA dans les années 60 et le dirigea pendant 24 ans...

La boucle est bouclée.

Claire Darfeuille



PROGRAMMATION

• Toute la Saison 2009-2010 et la brochure à télécharger sur www.theatredelacommune.com

LA CULTURE

Histoire • Le passé maraîcher de la ville

Sauvons la ferme Mazier !

Ils sont une centaine à avoir répondu à l'appel du 18 juin pour sauvegarder l'ancienne maison de la culture maraîchère. Adhérents de la Société d'histoire, bénévoles d'Une oasis dans la ville – autour de vous et habitants attachés à leur histoire ont tout de suite adhéré à Sauvons la ferme Mazier*. Une association portée par le maire et son équipe, l'ancienne conseillère municipale, Françoise Giulianotti, et son président, Michel Joyeux, dont l'entreprise familiale est installée depuis 1862 dans la ville.

Mobiliser l'opinion et lever des fonds

Leur but à tous : mobiliser l'opinion et parvenir à lever des fonds auprès des institutions (Europe, Etat, Département). Car de lourds travaux sont nécessaires pour remettre en état les charpentes en bois, la porte charretière, le four à betteraves, la cour pavée... de cette maison des cultures qui fût bâtie en 1744 et rachetée par la Ville en 1991.

SAUVONS LA FERME MAZIER !

La municipalité prendrait à sa charge 1/3 du coût de la rénovation, évalué à 2,5 millions. L'ensemble est pour le moment encore sous le coup d'un arrêté de péril. Dernière trace de la culture maraîchère de la Plaine des Vertus qui s'étendait sur 2 000 hectares jusqu'à Saint-Denis, Stains, Bobigny et Drancy, la ferme Mazier est le témoin d'une époque encore récente où la



majeure partie des fruits et légumes vendus sur le carreau des Halles venait des environs. A Aubervilliers, les spécialités étaient les poireaux, les oignons jaune paille des Vertus, le chou Milan hâtif, les asperges. Et chez les Mazier, on cuisait les betteraves. René, le fils, à présent retraité dans la région de Nice – et un des premiers adhérents de l'association ! – se souvient « d'une journée d'automne à la ferme en 1943 », du cheval dont il s'occupait, « du four allumé dans la nuit, de la luzerne hisée jusqu'au grenier... » Son témoignage écrit est toujours disponible à la Société d'Histoire d'Aubervilliers. De même que de vieux outils, une herse,

une charrue, un chevalet à botter les salisifs, une clayette à pommes de terre pour faciliter la germination, une table à baguer pour emballer les betteraves qui y ont été conservés.

Une fois rénovée, la ferme pourrait accueillir un écomusée, abriter une Association pour le maintien d'une agriculture paysanne pour vendre du bio, recevoir les écoliers, permettre des expositions et pourquoi pas devenir une Maison des Cultures, un lieu du passé tourné vers l'avenir.

Claire Darfeuille

* Pour adhérer contacter le Service de la vie associative, 7 rue Achille Domart. Tél. : 01.48.39.51.03

UN JARDIN CHOYÉ DEPUIS 1997

C'est un petit coin de paradis, patiemment entretenu par Boubacar Diallo et les 60 bénévoles de l'association Une oasis dans la ville – autour de vous. Le jardin attenant à la ferme reçoit régulièrement les enfants des écoles, des centres de loisirs, mais aussi des femmes pour des ateliers culinaires sans frontières, des initiations à la lecture et à

l'écriture du français. Le groupe organise également des sorties au Théâtre de la Commune, au musée, monte des spectacles (le prochain le 4 juillet...), toute une vie culturelle, associative et festive qui profite de cet écrin de verdure, lui aussi témoin du temps où Aubervilliers était un village maraîcher.

en bref

MUSIQUE D'ENSEMBLE Flûte et guitare

L'association A ma portée propose un stage de musique d'ensemble pour adultes, dans un cadre et à des conditions exceptionnelles à Bassac (Charente-Maritime) avec un concert de fin de stage dans l'abbaye romane de Bassac. Au programme : l'Amérique latine.

• Du 26 juillet au 2 août
Renseignements et inscriptions
www.amaportee.org
06.17.38.61.68 (flûte)
06.63.09.15.43 (guitare)

CIRQUE

Stage pour les 6-12 ans

L'association Zig Zag Circus enseigne les arts et techniques du cirque et propose un stage aux enfants de 6 à 12 ans, en partenariat avec Les Frères Poussière. Au programme : jonglerie, acrobatie et objets d'équilibre.



• Du mardi 28 juillet au vendredi 31 juillet, de 10 h à 12 h.
• 6 rue des Noyers.
Participation pour les 4 jours : 45 €
Renseignements et inscriptions :
06.22.59.43.89 ou zigzagcicuc@gmx.fr

CINÉMA EN PLEIN AIR Parc de La Villette

Confortablement installés sur des transats, munis de chaudes couvertures, les spectateurs vont pouvoir revoir ou découvrir des films sur le thème Traversées. Le parc de La Villette leur offre 29 soirées face à l'écran géant installé sur la Prairie du triangle.

• Du 15 juillet au 16 août.
Accès libre et gratuit.
Rens. : 01.40.03.75.75/www.villette.com

Du rab de conférences

Dernière, ce 8 juin-là, de la saison des Lundis du Collège de France à Aubervilliers. Que les aficionados se rassurent, les érudits reviendront nourrir des temps des cerveaux disponibles dès octobre : au programme, Les grandes civilisations...

Pour finir en beauté le cycle 2008-2009 de ces lundis de conférence, Philippe Kourilsky – titulaire de la Chaire d'Immunologie moléculaire au Collège de France – a tout simplement captivé son auditoire sur le thème de *Santé et développement durable*.

Le 8 juin dernier, au lycée Le Corbusier, l'érudit a abordé des problématiques plutôt sociétales, mais associées à l'exercice de l'immunologie : « *L'immunologie, c'est compliqué. Cela implique des molécules très complexes* », prévenait d'emblée le professeur. Ainsi, l'on a par trop souvent tendance à focaliser sur l'un de ses développements spectaculaires que représente la vaccination, celle-là « *inventée en 1796 par Jenner, puis développée sous une autre forme par Louis Pasteur dans les années 1850 avec la très célèbre expérience – expérience clinique d'ailleurs fort critiquable dans sa réalisation – qui a consisté à sauver la vie du jeune Joseph Meister mordu par un chien enragé.* » Depuis lors, nombre d'avancées ont bien sûr été réalisées, mais « *il est abusif de dire que la vaccination est un grand succès de l'immunologie. [...], il y a peu d'innovation en ce domaine puisque, au cours des 15 dernières années, il n'y a que deux vaccins importants qui aient été produits : celui contre le virus du papillome, ainsi qu'un vaccin contre un rotavirus qui provoque des diarrhées.* » Cherchez l'erreur ! Philippe Kourilsky a in-

diqué quelques pistes avec la question de la réglementation et des standards qui posent problème, à la fois dans les pays en développement et dans les pays riches : « *Dans l'industrie, les coûts de recherche de développement pour une nouvelle molécule ou vaccin ont ainsi été multipliés par 3 sur ces 25 dernières années !* » Voilà qui rejaillit terriblement sur les pays du Sud avec des produits coûtant de plus en plus cher. Reste que, très récemment, la concentration des efforts internationaux autour du sida notamment ont abouti à des résultats plutôt encourageants. Conclusion ? « *Une science de la réglementation et de l'action de terrain est nécessaire. [...]. La science peut donner naissance à une nouvelle forme d'action.* »

Les lundis, c'est fini ? Que nenni. Du rab de conférences pour la saison prochaine et retour aux sciences humaines avec *Les grandes civilisations* en fil conducteur : Chine, Egypte, monde arabe et hispanique... Romains, Celtes. On en salive par avance...

Eric Guignet

LES LUNDIS DU COLLÈGE DE FRANCE

L'évolution du genre humain à l'aube des civilisations
Par Yves Coppens (Chaire de Paléanthropologie et préhistoire)

Lundi 5 octobre, 19 heures

Lycée Le Corbusier

• Réservation indispensable
au 06.21.20.59.55



Du 15 au 21 juillet

• **Tellement proches**
De Eric Toledano et Olivier Nakache
France - 2009 - 1 h 40
Ven. 17 à 18 h 30, sam. 18 à 15 h et 19 h 30, dim. 19 à 15 h, mar. 21 à 20 h 15.

• **Fais moi plaisir !**
De Emmanuel Mouret
France - 2009 - 1 h 30
Mer. 15 à 18 h 30, ven. 17 à 20 h 30, sam. 18 à 17 h 30, dim. 19 à 17 h 30, lun. 20 à 20 h 15, mar. 21 à 18 h 30.

Du 28 août au 1^{er} septembre

• **Whatever works**
De Woody Allen
Etats-Unis - 2009 - 1 h 30 - VO
Ven. 28 à 20 h 15, sam. 29 à 15 h et 19 h 30, dim. 30 à 15 h, mar. 1^{er} à 20 h 15.

• **Partir**
De Catherine Corsini
France - 2009 - 1 h 30
Ven. 28 à 18 h 30, sam. 29 à 17 h 30, dim. 30 à 17 h 30, lun. 31 à 20 h 15, mar. 1^{er} à 18 h 30.

LE STUDIO
2 rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.33.46.46



Philippe Kourilsky, titulaire de la Chaire d'Immunologie moléculaire au Collège de France.

L'ENTREPRISE RATIONNELLE D'INSTALLATIONS ELECTRIQUES

102 bis rue Danielle Casanova 93300 Aubervilliers

tel : 01 48 11 37 50 fax : 01 48 34 96 57 mail : entra@entra.fr



ENTREPRISE GÉNÉRALE DES CITÉS

EGDC Terrassement,
Canalisation,
Maçonnerie,
Béton-armé,
Carrelage



2112 ★★★

6, rue Chapon - 93300 AUBERVILLIERS

contact@egdc.fr

Les escrimeurs attaquent

Porté par l'arrivée d'une belle brochette de talents, le Club municipal Aubervilliers Escrime a entamé le retour des garçons vers le plus haut niveau.

Le moins qu'on puisse dire avec le CMAE, c'est qu'il ne connaît pas la crise... des vocations. Avec ses 140 licenciés et les 350 enfants du vivier scolaire auprès desquels il intervient toute l'année, le club fait plus envie que pitié.

Côté performances, non plus, il n'est pas à plaindre avec les résultats de ses escrimeuses, tant sur la scène nationale du championnat de France de 1^{re} division que lors des épreuves de Coupe du Monde. Ces dernières années, les filles ont entretenu avec bonheur la réputation d'excellence et de performance du club.

La nouveauté, c'est qu'elles ne sont plus les seules à briller. La saison 2008-2009 a vu réémerger, au meilleur de sa forme, la section masculine. Comme au milieu des années 80 et 90 quand l'escrime masculine jouait les trouble-fêtes dans la cour des plus grands, un nouveau cycle d'or s'est enclenché.

Deux compétiteurs en équipe de France

Depuis quelques semaines, le club compte dans ses rangs le champion de France individuel junior et le numéro 3. Toujours chez les juniors, le club est monté sur la 3^e marche du podium du championnat de France 1^{re} division. Deux de ses compétiteurs sont dans le groupe France. En senior, l'équipe est devenue championne de France en 3^e division. Deux de ses combattants sont membres de l'équipe de France. Grégory Koenig disputera le championnat d'Europe en juillet à Plovdiv en Bulgarie, avant d'entamer les champion-

nats du Monde au mois d'octobre. Cet été, Ghislain Perrier participera aux Universiades, à Belgrade.

Perrier et Koenig sont deux noms apparus récemment sur les tablettes du club. Avec cinq autres bretteurs, ils incarnent la résurrection fulgurante de l'escrime masculine. « Cette saison, nous avons bénéficié de l'arrivée en bloc de sept parmi les meilleurs escrimeurs de l'ex-PUC, dont le club a été placé en cessation de paiement », explique Olivier Belnoue, entraîneur et figure tutélaire du club.

La raison de ces succès tonitruants réside en grande partie dans ce transfert à l'intersaison. « Leur venue, c'est d'abord une aventure humaine, l'histoire d'une bande de copains », précise-t-il. Ce n'est surtout pas une question d'argent. « Nous n'avons absolument pas les moyens d'entretenir de

front une section masculine et féminine de haut niveau. Ces nouvelles recrues ne sont pas des mercenaires et n'ont rien demandé en retour. Nous les défrayons et c'est tout. Le club a saisi une superbe opportunité de retrouver le plus haut niveau », ajoute-t-il.

Ainsi renforcé, le Club municipal Aubervilliers Escrime a pris logiquement l'ascenseur pour la 2^e division. Mais c'est la 1^{re} qu'il vise à la fin de la saison 2009-2010. Un rang conforme à ce nouveau concentré de talents.

« L'arrivée de ces garçons a un effet extrêmement positif sur les nôtres. S'entraîner avec les meilleurs aide à progresser plus rapidement ». Et au club de rattraper les touches perdues.

Frédéric Lombard



Grégory Koenig (à gauche) en finale du championnat de France 1^{re} division.

LE SPORT

Handball • La section féminine du collège Jean Moulin

Vice-championnes de France

En décrochant une place en finale du championnat de France excellence, qui s'est disputé du 18 au 21 mai à Dijon, les 12 filles de la section sportive Handball du collège Jean Moulin réalisent une belle performance qui ne doit rien à la chance.

Et si elles ont fini par s'incliner au terme d'un parcours sans faute, face au collège Stendhal de Besançon, les Albertivillariennes peuvent s'enorgueillir de leur titre de vice-championnes de France 2009. Entraînées par leur professeur d'éducation physique et sportive, Yannick Kinoo, ces collégiennes ont donné de leur temps, de leur énergie et sacrifier d'autres loisirs pour se hisser au top niveau.

« Toujours motivées, ne jamais rien lâcher »

Cinq ans déjà que le collège Jean Moulin a ouvert cette section handball, en accord avec l'inspection académique, et que les



élèves qui s'engagent dans cette filière se donnent à fond pour figurer dans le haut du tableau avec pour devise et cri de guerre : « *Toujours motivées, ne jamais rien lâcher* ».

« *L'an passé, elles avaient terminé 3^{es}, ce qui était déjà formidable, explique Yannick Kinoo, cette année elles ont continué de progresser et il s'en est fallu de peu pour qu'elles réalisent une prouesse historique...* »

Fiers de leurs résultats, prof et élèves se

sont déjà donné rendez-vous en septembre... Avec un petit pincement au cœur, puisque cette rentrée se fera sans Kalidiatou Niakate. Repérée par les instances nationales, la capitaine des minimes du collège Jean Moulin intégrera, en septembre, le pôle de formation handball de Châteaufort-Malabry, la structure fédérale d'élite de la région parisienne.

Bravo à tous et bonne chance à Kalidiatou au sein du handball français.

Maria Domingues



Football • Les tournois du FCMA

La relève est assurée

Les derniers mois de la saison sont sympas car les tournois se font en plein-air et on en profite pour sortir avec les enfants », explique Marco Lienel, responsable de l'école du Football club municipal d'Aubervilliers (FCMA). Après Vincennes (94), début juin, où une équipe est arrivée en 9^e place sur 52 équipes engagées, c'est à Vitry-le-François (78) que les poussins et les benjamins du club sont allés glaner une 3^e place sur 24 équipes inscrites.

Ils étaient encadrés par leurs éducateurs, Marco Lienel et Stéphane Caluila, et accompagnés de nombreux parents qui avaient fait le déplacement. « *Leur présence est très appréciée, assure Marco, les enfants se sentent épaulés et reconnus...* » C'est donc en famille et dans la bonne humeur que ces déplacements s'organisent pour clôturer une belle saison marquée

par la montée de l'équipe première en CFA 2.

Avec 105 poussins (enfants nés en 1999 et 2000), le FCMA possède une belle pépinière de talents que l'encadrement compte bien développer. « *L'objectif n'est pas de faire de l'élitisme, mais parfois nous avons besoin de maintenir la renommée du club*, explique l'entraîneur. *C'était le cas pour Vitry-le-François où nous avons sélectionné les jeunes les plus performants et ayant un comportement exemplaire, car nous sommes hébergés chez les gens. Pour nous, il est impensable de laisser une mauvaise impression d'Aubervilliers...* » Maîtriser l'art de dribbler et de marquer c'est bien, avec de bonnes manières, c'est encore mieux. Telle semble être la devise du FCMA qui a donné rendez-vous à ses jeunes talents à la rentrée.

M. D.

Modern'jazz • Quinze bougies et cinq titres pour Indans'cité

Auber danse et gagne

Un 5^e titre de champion de France FSGT, un danseur qui part chez Rick Odums, près de 300 adhérents... L'association Indans'cité, qui vient de fêter ses 15 ans, peut se vanter d'avoir su garder le rythme.

Tout est parti en 1994, de quelques cours dans le gymnase Henri Wallon, où une poignée de jeunes filles avaient suivi Nathalie Lemaître, bien décidée à faire émerger la danse dans sa ville d'accueil. Très vite, le groupe s'étoffe et ses danseuses s'affichent dans toutes les manifestations de la ville, répondant spontanément à toutes les sollicitations...

En 2009, on ne présente plus Indans'cité qui s'est fait un nom indissociable du modern'jazz, de la danse thérapie et de la salsa... « On pourrait faire plus, assure la fondatrice, Nathalie Lemaître, on l'a prouvé en doublant nos effectifs lorsque la municipalité nous a aménagés deux salles de danse, il y a une dizaine d'années. Mais, victimes de notre succès, nous sommes à nouveau confrontés au manque de place... »

Champion de France 2009

Pour l'heure, l'association affiche un beau palmarès : cinq titres de champions de France décrochés sur des chorégraphies imaginées par Habiba Majhoub, Patricia Quintana, dont la *Rose des Vents* vient de remporter le titre pour 2009, et Nathalie Lemaître (son

groupe de petites filles est arrivé 3^e) et des collaborations fructueuses avec la Fondation Largardère et Nuage France qui ont mené un groupe sur la scène du Châtelet et un autre jusqu'à Boston...

Dernière grande fierté : avoir formé et accompagné Sami Blond, un des rares garçons du collectif, jusqu'aux portes de l'académie de danse de Rick Odums où il entrera en septembre... « Il est arrivé chez nous il y a une dizaine d'années avec un beau potentiel et le courage d'être le seul garçon, se souvient Nathalie. Lorsque Saïd Bennajem du *Boxing Beats* nous a branchés avec la Fondation Lagardère, on leur a soumis deux dossiers et

c'est Sami qu'ils ont choisi pour bénéficier de la prise en charge d'une année de scolarité. Nous sommes fiers et soulagés de le voir partir réaliser son rêve d'intégrer une école de danse professionnelle et renommée... » Indans'cité termine sa saison sur de belles performances et avec son spectacle de fin d'année qui a réuni, le 20 juin à l'Espace Fraternité, plus de 700 personnes.

Maria Domingues

INDANS'CITÉ

41 bis-43 bd Anatole France.

Tél. : 01.48.36.45.90

• Inscriptions à partir du 7 septembre



Tennis • Le CMA réalise un quasi grand chelem

Les Mousquetaires de la terre battue

Allez, pas de revers pour les tennismen du CMA qui réalisent un parcours exemplaire dans les divers championnats d'été par équipes dans lesquels ils étaient engagés.

Les derniers seront les premiers... l'équipe 3 donc, constituée de « grognards » prompts à mouiller la chemisette pour leur club, a découpé tous ses adversaires pour monter en division 1 départementale. Voilà pour faire jaser dans les club-houses du 93 : « Ce Carlos Lopez (15/4) est injouable, non ? » Certainement.

Non moins brillants, les petits jeunes de l'équipe 2 – parmi lesquels Amine, Sofiane et Naby – montent également et réussissent là où leurs aînés se loupent,

d'un cheveu... En effet, après un sans-faute hivernal, l'équipe 1 emmenée par le phénoménal Ahcène Belkedra n'évoluera cependant pas dans la division supérieure (pré nationale) : le suspense aura pourtant perduré jusqu'aux derniers échanges d'un funeste tie break lors de l'ultime rencontre.

Les gars ont juré que, la saison prochaine, on ne leur referait pas. La vérité si je monte...

Eric Guignet

INSCRIPTIONS

Elles reprennent dès septembre

pour une reprise en octobre.

200 € la saison.

• Infos : 06.85.97.54.49



L'INFO PRATIQUE

Solidarité • Le RSA en vigueur depuis le 1^{er} juin

Un démarrage en douceur

La mise en œuvre du RSA (Revenu de solidarité active) n'a pas provoqué de raz-de-marée aux guichets du Centre communal d'Action sociale (CCAS). Une semaine après le lancement du dispositif, la directrice du CCAS, Claude Emel, évoque plutôt « *un rythme de croisière. 78 personnes sont venues nous consulter cette semaine au sujet du RSA. Après avoir réalisé le test d'éligibilité, 40 dossiers ont été remis.* »

Quarante dossiers, c'est le nombre moyen de demandes de RMI instruites par le CCAS chaque semaine, avant l'évolution vers le RSA. « *Sur les 6 dossiers RSA complets qui nous ont été retournés, un seul concerne une personne salariée.* »

La présence de travailleurs parmi les bénéficiaires du RSA est l'un des grands enjeux du dispositif, qui se substitue au RMI (Revenu minimum d'insertion) et à l'API (Allocation de parent isolé). Selon les estimations communiquées par la direction de la Caisse d'allocations familiales (CAF) de la Seine-Saint-Denis, « *60 000 travailleurs à faibles revenus, dont 40 000 sont déjà connus des fichiers CAF* » devraient bénéficier du RSA dans le département, en plus des 55 000 allocataires issus de l'ancien système du RMI (47 876) et de l'API (6 331). A la mi-juin, l'information diffusée par la CAF auprès de ses affiliés avait déjà permis à 24 078 salariés* de constituer un dossier.

Pour le CCAS, la précarisation des travailleurs modestes n'est pas une découverte. « *C'est une dimension qui pointe depuis une dizaine d'années*, souligne Claude Emel. *Les salariés représentent aujourd'hui 15 % de*



l'aide municipale. » Et si beaucoup d'entre eux sont déjà identifiés par la CAF, tous ne le sont pas. Ainsi cette femme, auxiliaire de vie, venue se renseigner au CCAS, qui vit avec sa fille sur un salaire de 600 € par mois, ou ce couple qui se débat avec un seul salaire de 1 000 € et un loyer de 500 €. C'est cette connaissance fine des personnes et du territoire qui a amené le CCAS, instructeur des dossiers de RMI (3 510 allocataires en 2008) pendant 20 ans, à se porter volontaire pour instruire les demandes de RSA, parallèlement à la CAF.

« *Etre instructeur relevait pour nous d'une volonté politique*, analyse Benoît Logre, adjoint au maire en charge des Politiques sociales. *Le CCAS est plus que légitime dans ce rôle. Il a l'expérience et une bonne connaissance du public.* » Une convention négociée par l'union des CCAS de Seine-Saint-Denis (dont Aubervilliers assure la présidence) avec le Département et la CAF a permis aux

structures municipales d'entrer de plain-pied dans le dispositif. L'enjeu est important. « *On a raté le RMI*, juge Benoît Logre, *parce que le I de Insertion est resté tout petit. Il ne faut pas rater le RSA. Nous souhaitons prendre une part active à tout ce qui peut contribuer à lutter contre la pauvreté ou améliorer l'insertion. Le chantier est ouvert. Au deuxième semestre, l'accompagnement social et professionnel des allocataires se mettra en place, et c'est un gros morceau.* »

Véronique Petit

*Les données CAF concernant la ville ne seront pas disponibles avant juillet.

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

6 rue Charron.
Tél. : 01.48.39.53.35 ou 08
Le test d'éligibilité au RSA peut également être réalisé sur le site de la Caisse d'allocations familiales : www.caf.fr
• Renseignements complémentaires sur www.aubervilliers.fr

Les séniors d'Aubervilliers

SORTIES DU MOIS DE JUILLET

- **Judi 9** Base de loisirs de Souppes-sur-Loing. Prix : 7 €
- **Judi 23** Une journée à Troyes. Prix : 9,50 €

SORTIES DU MOIS D'AOUT

- **Judi 6** La Somme insolite. Prix : 19 €
- **Judi 20** Une journée à Honfleur. Prix : 7 €

SORTIES DU MOIS DE SEPTEMBRE

- **Judi 3** Après-midi dansant à Allende.

Prix : 3 €

- **Judi 10** Une journée à Giverny. Prix : 42,50 €
- **Judi 17** Saint-Germain-des-Prés. Prix : 6 €
- **Judi 24** Gourmandises en Pays de Bray. Prix : 39 €

ATELIERS

Inscriptions saison 2009-2010

L'Assos. propose de nombreux ateliers qui fonctionnent durant l'année scolaire :
Plaisir de bouger : Gym douce - marche - yoga - Tai chi chuan (pour ces ateliers, aucune inscription ne sera prise en compte sans présentation d'un certificat médical

certifiant votre aptitude pour la discipline concernée).

Plaisir d'apprendre : bridge - chorale - découverte littéraire - informatique - Scrabble.

Plaisir de faire : peinture et dessin - peinture sur soie - plaisir diététique, plaisir gourmand.

La brochure descriptive est à votre disposition à l'Assos. et dans les trois clubs.

Seniors d'Aubervilliers

39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13
Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h (fermé le premier lundi matin de chaque mois).

Numéros utiles

Pompiers : 18 **Police** : 17
Samu : 15
Centre anti poison : 01.40.05.48.48
SOS mains : 01.49.28.30.00
Urgences yeux : 01.40.02.16.80
Urgences EDG : 0.810.333.093
Urgences GDF : 0.810.433.093
Urgences eau : 0.811.900.900
Accueil des sans abri : 115
Allo parents bébé : 0.800.00.3.4.5.6
 Du lundi au vendredi de 10 h à 13 h et de 17 h à 21 h
Enfance maltraitée : 119
Jeunes violence écoute : 0.800.202.223
Violences conjugales : 3919
 Du lundi au vendredi de 8 h à 22 h, week-end et jours fériés de 10 h à 20 h
Solidarité vieillesse : 0.810.600.209
Fin de vie : 0.811.020.300
 Du lundi au samedi de 8 h à 20 h
Maladies rares info services : 0.810.63.19.20
www.maladiesraresinfo.org

en bref

ENSEIGNEMENT

Fermeture et rentrée

Les horaires d'été du service de l'Enseignement sont : du lundi au vendredi, 8 h 30 à 16 h 45 ; le samedi, 8 h 30 à 12 h. Le service sera fermé les samedis du 4 juillet au 22 août. La date de la rentrée scolaire 2009-2010 est fixée le mercredi 2 septembre.

- Service de l'enseignement 31-33 rue de la Commune de Paris. Tél. : 01.48.39.51.30

LOGEMENT

Pour les jeunes

Le Comité local pour le logement autonome des jeunes (Cllaj) accueille, informe, oriente et accompagne les jeunes dans leurs démarches d'accès à un logement. Ses référents tiennent des permanences régulières où l'on vient sans rendez-vous.

- Mardi 21 juillet, mardi 25 août de 17 h à 19 h
- Boutique de quartier 25 rue du Moutier. Tél. : 01.48.34.07.39

SÉCURITÉ

Tranquillité vacances

Afin de lutter contre des cambriolages durant les congés d'été, l'opération « Tranquillité vacances » est reconduite du 1^{er} juillet au 31 août 2009. Cette opération vise à assurer la surveillance des habitations, sur une présence

PHARMACIE DE GARDE

Dimanches et jours fériés
 • **Pharmacie Bodokh**
 74 av. Jean Jaurès, 93500 Pantin
 Tél. : 01.48.45.01.46

ALLO AGGLO

0 800 074 904 (appel gratuit depuis un fixe)
 Un numéro pour signaler des anomalies et déclencher une intervention dans les meilleurs délais sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...). Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.
 A l'angle des rues de Saint-Denis et des Bergeries (rond point A86)
Pour les particuliers (gratuit)
 Lundi, mercredi, vendredi, 12 h à 18 h 45
 Mardi, samedi, dimanche, 9 h à 18 h 45
 Apporter une pièce d'identité et un justificatif de domicile.
Pour les professionnels
 Lundi, mercredi, vendredi, 8 h à 12 h
 • Infos : 0 800 074 904

renforcée sur le terrain et des passages fréquents de policiers au domicile des Albertivillariens partis en vacances. Toute demande de surveillance doit être formulée auprès du commissariat, par courrier, par téléphone ou sur place.

- Commissariat d'Aubervilliers 22 rue Réchossière. Tél. : 01.48.11.17.00

ÉLECTIONS

Mise à jour du fichier

Lors des dernières élections européennes, plus de 2 000 électeur(trice)s n'ont pas reçu la propagande électorale au motif que les documents qui leur étaient adressés sont revenus en mairie avec la mention « N'habite pas à l'adresse indiquée ». Afin de mettre à jour le fichier électoral, les personnes concernées par cette anomalie doivent signaler, rapidement, leur changement d'adresse en envoyant ou en déposant en mairie un nouveau justificatif de domicile de moins de trois mois.

- Service population Tél. : 01.48.39.52.23 servicepopulation@mairie-aubervilliers.fr

PETITE ENFANCE

Mode de garde

Parce que les parents connaissent mal les modes de gardes présents dans le 93, la Caisse d'allocations familiales et le Conseil général ont créé un site Internet sur lequel on peut trouver les coordonnées d'une assistante maternelle, d'une crèche, etc. dans leur commune et calculer leur participation financière.

- www.mon-enfant.fr

DIVERS

- Vends bureau (1,10 m) + sur bureau + bibliothèque (0,45 m), 70 € ; buffet de cuisine (1,81 m) à 4 portes, 70 € ; bibliothèque (0,76 m), 20 € ; télévision Thomson (0,76 m), 20 € ; meuble télé (1,08 m), 70 € ; disques vinyles, 3 € ; four Rowenta, 70 €. Prix à débattre. Tél. : 01.48.33.59.77 ou 06.42.78.08.77

- Vends parabole complète + orientateur électrique, 70 € ; 155 disques vinyles 45 tours Musique du Monde, 3 € la pièce ; protège-dents neuf, blanc, en cristal, pour boxeur, dans sa boîte, 10 € ; diverses clés pipes plates, tournevis mixtes, marteau et autres, 300 € ; guide de la route neuf, sous emballage + diverses cartes routières, 30 € ; salon de jardin se rallongeant (L. 2,30 m, l. 1,95 cm, H. 74 cm) + 4 chaises pliantes et son fauteuil, couleur blanc, 80 € ; poussette landau Graco, gris et violet, pliage centralisé, guidon tricolore, tablier, porte gobelet, sans habillage de pluie, 50 € ; 2 fauteuils en tissu, 3 places, 200 €. Tél. : 06.20.49.59.03

- Vends vélo d'appartement/entraînement cardio training VE 630-Domyos Décaathlon, 100 €. Tél. : 01.48.39.07.60

- Vends vêtements de poupée (40 cm), couture et tricot. Prendre rendez-vous au 01.70.07.92.84

- Vends deux paires de chaussures pour hommes Adidas, pointure 44, bon état ; une paire de chaussures été en cuir, femme, coloris blanc, jamais portées, les 3 paires 70 € ; un lot de vêtements pour femmes, taille 38-40, à partir de 3 €. Appeler avant 22 h au 06.85.34.70.51 ou 06.37.81.87.45

- Achète pour maison de campagne bi-belots, tableaux et armes anciennes. Tél. : 06.35.39.77.96

EMPLOI

- Homme sérieux recherche personne pour apprendre à tricoter. En échange, apprendra le crochet ou aidera pour des tâches ménagères ou de jardinage. Tél. : 06.25.70.96.29 (Harouna Bathily)

- Jeune homme propose aide + dépannage informatique à domicile sur PC et Mac. Initiation Word et Internet. Tél. : 06.85.23.16.40 christian.trouillot@dbmail.fr

- Fais le ménage à votre domicile, le nettoyage de votre local commercial. Tarif : entre 8 et 10 € de l'heure suivant la tâche. Tél. : 06.21.70.68.44 ou 01.48.39.15.13

Rappel aux annonceurs

La rédaction d'« Auber mensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ».

Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi.

D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

• Groupe socialiste et républicain

Développer la ville partout et avec tous !



Aubervilliers est une ville en mouvement. Il n'y a qu'à voir les projets à la Porte d'Aubervilliers, le campus universitaire Paris Aubervilliers Condorcet, le futur centre aquatique

sans parler du métro. Il faut aussi regarder côté 18^e et 19^e arrondissements, le projet « Paris Nord Est », le prochain tramway à nos portes. Et des possibles perspectives autour du « Grand Paris » même si le terme est mal choisi. Aubervilliers de demain ne sera pas celui d'aujourd'hui. À bien des égards, notre avenir se dessine maintenant. Des opportunités sont donc à saisir dans le souci de 3 priorités :

- que ces projets permettent **le développement de notre ville dans son ensemble**. Ceux présentés aujourd'hui concernent très majoritairement l'Ouest et le Sud de notre ville. Le développement de la partie Est, avec notamment la requalification de la RN2, les projets sur les quartiers Péri, Dubois et Maladrerie et le projet d'un éco-quartier au Fort d'Aubervilliers sont des enjeux majeurs,
- que sur les quartiers qui vont muter **un accompagnement social soit mis en place** sur le modèle de la Gestion Urbaine de Proximité pour associer les habitants concernés au changement de leur environnement. Le nouveau Protocole signé entre Paris et Aubervilliers y offre un cadre possible,
- que les nouvelles équipes d'animation de quartier se saisissent de tous ces projets pour qu'**une large information et concertation** puissent démocratiquement s'opérer.

Le développement de notre ville pour sa population mérite ces efforts. Beaucoup de travail qui ne nous empêche pas de vous souhaiter à toutes et à tous un très agréable été.

Benoît Logre
Président du groupe des élu(e)s socialistes et républicains
Contacts : 01.48.39.52.03
www.ps-aubervilliers-elus.com

• Les Verts

Le temps de l'écologie politique



Au lendemain des élections européennes du 7 juin dernier, la France s'est réveillée en vert. Que toute une partie de notre population prenne enfin conscience de l'ur-

gence de mettre l'écologie au cœur du champ politique constitue un immense espoir. On ne pourra désormais plus compter sans les écologistes. En Ile-de-France, la liste Europe Ecologie a obtenu plus de 20 % des voix, devant le Parti Socialiste, ce qui a permis d'envoyer au Parlement européen quatre députés, Daniel Cohn-Bendit, Eva Joly, Pascal Canfin et Karima Delli, 30 ans, une des benjamines de la nouvelle assemblée. Cette dernière s'était rendue par deux fois à Aubervilliers durant la campagne : le 29 avril, lors du meeting « Les quartiers refont le monde », puis fin mai, invitée par la coordination des Berbères de France.

Karima est une militante atypique. Issue d'une famille nombreuse des classes populaires, elle est devenue l'assistante parlementaire de la sénatrice verte Marie-Christine Blandin en 2005, après avoir effectué des études de Sciences politiques à Lille et entamé une thèse sur le Parlement français. Militante du Collectif Jeudi Noir contre le mal logement chez les jeunes et du très médiatique groupe d'activistes, Sauvons les Riches, qui réclame l'instauration d'un revenu maximal de trente fois le revenu médian, Karima Delli est une bouffée d'air frais en politique et surtout un exemple pour tous nos jeunes dans nos quartiers populaires, quand ils n'ont plus d'espoir ou ne se déplacent pas pour aller voter. Elle est la preuve vivante que tout est possible, en politique comme ailleurs, et que l'on peut toujours faire bouger les lignes, à condition de s'accrocher et de se battre.

Soyons sûrs que cette « activiste joyeuse », comme elle aime à se définir, va secouer le Parlement européen, en compagnie d'Eva Joly, la hantise des paradis fiscaux, de José Bové, le pourfendeur de la malbouffe et de la politique agricole commune, et de tous nos eurodéputés écologistes, aujourd'hui au nombre de 53.

Et c'est avec une grande joie que nous la recevrons de nouveau à Aubervilliers dans les mois qui viennent pour parler de l'Europe, des mouvements sociaux, de la jeunesse et plus généralement de l'écologie.

Jean-François Monino
Président des élus Verts

• Parti Radical de Gauche

Aubervilliers, après l'été le printemps...

A l'approche de l'été, saison de vacances et de repos, beaucoup de nos concitoyens ne pourront malheureusement pas se payer le « luxe » de partir en vacances. Comme il est loin le temps des espérances et des utopies que celui des « congés payés », comme on dit, qui avait permis aux couches laborieuses de nos populations de découvrir les charmes du bord de mer ou l'air pur des montagnes, loin des vacarmes des villes industrielles comme c'était le cas de notre commune.

Aujourd'hui, le chômage et la crise rendent plus difficiles les fins de mois et irrespirable l'air du temps. Mais que peut faire une municipalité confrontée elle-même à une situation financière difficile aggravée par une politique étatique en retrait au regard des besoins de la population ?

Accompagner nos citoyens en essayant de leur offrir un « substitut » de vacances : ainsi le projet « **Auber Canal Plage** » se veut un espace de détente et de convivialité où se mêlent activités ludiques, actions culturelles et événements sportifs : tous les élus et services de la ville ont contribué à faire de cet événement un rendez-vous estival, qui nous l'espérons prendra racine durablement dans le paysage de notre commune.

Un paysage où s'affirme la volonté de lutter contre les injustices territoriales, sociales et culturelles avec le lancement, dès cet automne, du quartier Paris-Nord-Est ; l'aménagement de la ZAC Claude-Bernard qui sera suivi de près par celui de l'entrepôt MacDonald mi-2010 où se construiront des logements, un établissement pour personnes âgées, des locaux d'activités et de commerces de proximité, des équipements publics (écoles...), un pôle de loisirs.

C'est encore à Aubervilliers que verra s'affirmer l'excellence avec l'accueil, dès la rentrée, par le conservatoire d'Aubervilliers-La Courneuve d'un pôle national d'enseignement supérieur de la musique et l'émergence d'un campus d'excellence en sciences humaines et sociales, le futur Campus Condorcet-Aubervilliers.

Le groupe du Parti Radical de Gauche
01.48.39.51.95

- Groupe communiste et citoyen
« Tous ensemble pour Aubervilliers »

Succès du front de gauche



Aux élections européennes dans notre ville, le premier fait marquant est l'abstention : 72 %. Cela n'a rien d'étonnant quand on compare ce chiffre aux 56 % de participation

au référendum de mai 2005 sur le Traité constitutionnel, et les 67,7 % en faveur du NON. Les Albertivillariens avaient dit haut et fort leur rejet de l'Union européenne libérale.

Or, ce vote a été bafoué par Nicolas Sarkozy, l'UMP et le Parti socialiste avec l'adoption du Traité de Lisbonne, qui renforce une politique libérale enfonçant chaque jour un peu plus la population dans des difficultés économiques et sociales.

Le deuxième fait marquant, c'est le résultat du Front de Gauche. Ce Front, dont le Parti communiste a porté les couleurs, est arrivé premier dans notre ville avec 17,5 % des voix, devant l'UMP (16,6 %), le Parti socialiste (15,6 %) qui perd 10 % par rapport aux européennes de 2004, et Europe Ecologie (14,25 %).

Le Front de Gauche porte des valeurs de solidarité et d'égalité, contre l'Europe libérale, contre la « concurrence libre et non faussée » au profit du capital, pour la justice sociale, pour les services publics, pour de nouveaux droits pour les salariés, pour un développement durable respectueux des hommes et de l'environnement.

Ces valeurs, défendues par les communistes, par le Parti de Gauche, par des membres du NPA qui ont constitué la Gauche Unitaire, sont essentielles pour transformer la société actuelle.

Nous remercions les électeurs qui ont permis de faire élire un habitant de notre ville, le communiste Patrick Le Hyaric, député européen.

Aujourd'hui, à Aubervilliers, le Front de Gauche est la première force politique de rassemblement contre la droite. Ce résultat est porteur d'espoir et d'avenir.

Il faut maintenant travailler à élargir cette dynamique unitaire pour construire un rassemblement populaire majoritaire, avec une gauche de changement capable de battre durablement la droite.

Pascal Beudet,

président du groupe communiste et citoyen
Jean Jacques Karman, conseiller général
Patricia Latour, Meriem Derkaoui,
Gérard Del Monte, Marie Karman, Marc Ruer,
Laurence Grare, Kilani Kamala,
conseillers municipaux

- Union du Nouvel Aubervilliers

Grand Paris... Paris Aubervilliers



Les projets sont grands et intéressants, indispensables pour nos enfants à condition qu'ils se réalisent dans le bon sens et la concertation. Ne nous font-ils pas oublier les

temps présents ? Car à Aubervilliers le présent est toujours le même.

- INSÉCURITÉ

- VILLE MAL ENTRETENUE

La majorité municipale et ses anciens alliés semblent vouloir dialoguer avec nous, l'opposition, enfin !

Les résultats des élections européennes sont-ils mal digérés par les « Sarkophages » ? Certainement !

Va-t-on enfin comprendre qu'au niveau d'une politique municipale les doctrines d'un autre âge et le retour sur le passé ne vont pas résoudre les problèmes qu'elles ont engendrés.

La participation des citoyens à la gestion d'une ville est indispensable, un espoir est suscité par la création des Comités de Quartier. La majorité municipale devra être non seulement à l'écoute des Albertivillariens mais aussi tout mettre en œuvre pour résoudre rapidement les nombreux problèmes qu'ils rencontrent.

Pour l'instant, malgré les grands projets, l'espoir d'une vie meilleure dans notre ville ne renaît pas.

Christiane Descamps

Conseillère municipale

Vous partagez nos idées, rejoignez

L'Union du Nouvel Aubervilliers :

una@mairie-aubervilliers.fr

- Groupe UMP

RSA, la solidarité par l'action



Avant toute chose, merci. Lors de l'élection européenne du 7 juin dernier, vous avez été 1 144 à voter pour la liste de la majorité présidentielle.

Avec près de 17 %, nous devançons de loin la liste socialiste. Un fait historique dans notre ville.

Ce mois de juin apporte également de bonnes nouvelles aux bénéficiaires des minima sociaux ou de revenus modestes. Grâce à l'action du gouvernement en matière de solidarité, le RSA (Revenu de solidarité active) est entré en vigueur depuis le 1^{er} juin. Cette mesure chère à Martin Hirsch, haut commissaire aux solidarités actives contre la pauvreté, ancien président d'EMMAÛS, est une révolution en matière de solidarité.

Cela va se traduire pour ceux qui touchent le RMI de pouvoir cumuler cette aide avec les revenus d'un emploi, et pour de nombreuses familles, dont le revenu est modeste, de pouvoir toucher un complément bien utile.

Une prime exceptionnelle de 150 € est également versée à ces familles.

Avec toutes ces mesures, le gouvernement est bien présent pour soutenir le pouvoir d'achat des Français. En face de tous ces efforts, que fait le maire ? Il augmente les impôts locaux, les loyers des logements sociaux, et par conséquent il diminue votre pouvoir d'achat.

La solidarité c'est le gouvernement qui l'incarne le mieux. Les actions qui permettent aux plus démunis d'avoir plus et de combattre la pauvreté sont celles que le gouvernement met en place.

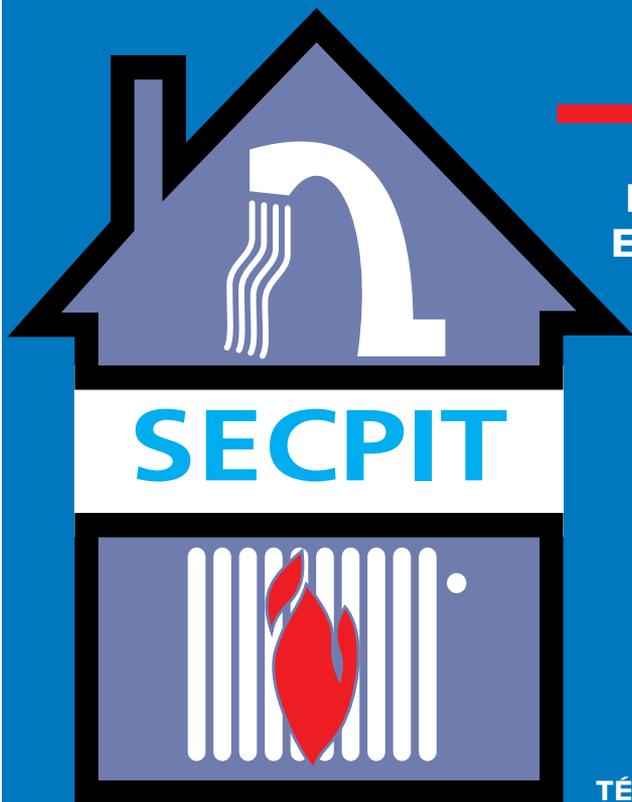
Dans Aubermensuel du mois dernier, une élue de la majorité municipale, qui a voté en faveur des augmentations que j'ai citées plus haut, a présenté certains bénéficiaires du RSA comme des victimes de ce dispositif. En lisant sa tribune, on constate tout le mal qu'elle souhaite au travailleur dont les revenus sont modestes. Elle ne se réjouit pas du fait qu'ils vont avoir un complément de salaire. Elle préfère que ceux qui touchent le RMI continuent à sombrer dans la dépendance et l'exclusion.

Cela ne doit pas nous étonner. La seule ambition de cette majorité municipale est l'immobilisme, la dépendance et la culture de la misère.

Je vous souhaite, à toutes et tous, de très bonnes vacances.

Fayçal Menia

Président du Groupe UMP
f.menia@umpaubervilliers.org



SECPIT

**SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE
CONDITIONNEMENT
CLIMATISATION
COUVERTURE - PLOMBERIE**

**180, RUE ANDRÉ-KARMAN 93300 AUBERVILLIERS
TÉLÉPHONE : 01 48 11 29 00 - TÉLÉCOPIE : 01 48 11 98 83**

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.

Votre partenaire naturel en Ile-de-France

**Collecte et
transport propres**



**Tri des collectes
sélectives**



**Recyclage
et valorisation**



**Production
d'énergie
renouvelable**



 **VEOLIA**
PROPRETE

www.veolia-proprete.fr

VENDREDI 3 JUILLET

A partir de 18 h 30 • Hôtel de Ville
Installation du Conseil local de prévention des exclusions et de promotion de l'économie solidaire

A 20 h • Quartier Villette
Réunion publique sur la sécurité
 En présence du sous-préfet
 ... voir page 8

SAMEDI 4 JUILLET

A partir de 10 h • Parc Eli Lotard
Auber Canal Plage
 Activités sportives, animations, théâtre...
 ... voir programme complet en supplément détachable en pages centrales

Auber Canal Plage
 Week-end « Guinguette et chansons françaises » samedi 4 et dimanche 5
 ... voir programme complet en supplément détachable en pages centrales



LUNDI 6 JUILLET

A 10 h • Stade André Karman
Été Tonus
 Activités sportives pour les 10-17 ans
 ... voir page 7 (autres dates)

A 20 h • Quartier Centre-ville/V. Hugo
Réunion publique sur la sécurité
 ... voir page 8



SAMEDI 11 JUILLET

A partir de 10 h • Parc Eli Lotard
Auber Canal Plage
 week-end « Caraïbes et rythmes latinos » samedi 11 et dimanche 12
 ... voir programme complet en supplément détachable en pages centrales

De 10 h à 17 h • Parc Eli Lotard
Auber Canal Plage
 Présentation du service Velcom



... voir page 5

DIMANCHE 12 JUILLET

De 9 h à 18 h 30 • Documentation française
Colloque national Léon Jouhaux
 ... voir page 6

LUNDI 13 JUILLET

A partir de 19 h • Parking de la piscine
Fête nationale du 14 Juillet
 Bal et feu d'artifice
 ... voir page 6



MERCREDI 15 JUILLET

A 20 h • Quartier Landy
Réunion publique sur la sécurité
 ... voir page 8

Dès la tombée de la nuit • Parc de la Villette
Cinéma en plein air
 ... voir page 20 (autres dates)

JEUDI 16 JUILLET

A 19 h • Hôtel de Ville
Conseil municipal

SAMEDI 18 JUILLET

A 7 h • Piscine
Sortie à Trouville
 Avec le collectif d'habitants du quartier Sadi Carnot-Firmin Gémier-République
 ... voir page 7



A partir de 10 h • Parc Eli Lotard
Auber Canal Plage
 Week-end « Bollywood et magies d'Asie » samedi 18 et dimanche 19
 ... voir programme complet en supplément détachable en pages centrales

A 15 h • Centre-ville
Ouverture du square Stalingrad
 ... voir page 4

SAMEDI 25 JUILLET

Sortie à Trouville
 Avec l'association Lumière
 ... voir page 7

DIMANCHE 26 JUILLET

• Abbaye romane de Bassac
Stage de musique pour adultes
 Avec l'association A ma portée
 ... voir page 20



MARDI 28 JUILLET

De 10 h à 12 h • Rue des Noyers
Stage sur les arts et techniques du cirque pour les 6-12 ans
 Avec l'association Zig Zag Circus
 ... voir page 20

MARDI 25 AOÛT

Commémoration de la Libération

MERCREDI 2 SEPTEMBRE

Rentrée des classes 2009-2010

**C'EST
LE MOMENT
D'ACHETER !**

Oxygène

À AUBERVILLIERS

57 appartements, lofts et maisons de ville, vues sur parc et canal



- ⇒ Baisse des taux d'intérêt
- ⇒ Doublement du prêt à taux 0% (Résidence principale)
- ⇒ Travaux en cours
- ⇒ TVA à 5,5% *

* Sous conditions d'éligibilité

ESPACE DE VENTE

183, avenue Victor Hugo
93 300 Aubervilliers
ou www.pierre-etoile.fr

01.48.11.03.03



Protection Obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR



- incinérations,
- caveaux,
- fleurs,
- articles funéraires

**Un devis gratuit,
un contrat obsèques
garanti par Generali,
une étude personnalisée,
une permanence 24h/24H**

Aubervilliers conseil funéraire

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

Tél 01 48 34 87 73

dépositaire de la marque Pascal Leclerc.